KONICA MINOLTA

DiMAGE G530

F **Mode d'emploi**

9222-2736-13 IM-A402/0406/109678

Avant de commencer

Félicitations pour l'achat de cet appareil numérique Konica Minolta. Nous vous recommandons de bien lire ce mode d'emploi afin de profiter pleinement des possibilités de votre appareil.

Bien vérifier la liste et le contenu de l'emballage avant d'utiliser cet appareil. Si un élément venait à manquer, contactez votre revendeur.

Appareil numérique DiMAGE G530
Batterie lithium-ion NP-600
Chargeur de batterie BC-600
Courroie de cou NS-DG130
Carte mémoire SD
Câble USB USB-810
CD-Rom du logiciel DiMAGE Viewer
CD-Rom du mode d'emploi
Guide de référence rapide
Certificat de garantie internationale

Utiliser uniquement le type de batterie mentionné dans ce mode d'emploi, fabriqué et distribué par Konica Minolta. L'utilisation de batteries non agréées par Konica Minolta peut endommager l'appareil et causer un incendie.

Tous les efforts ont été assurés pour assurer la précision des informations et instructions fournies dans ce mode d'emploi. Cependant, Konica Minolta ne peut être tenue pour responsable d'éventuelles erreurs ou omissions qui pourraient y subsister.

Konica Minolta est une marque déposée de Konica Minolta Holdings, Inc. DiMAGE est une marque déposée de Konica Minolta Photo Imaging, Inc. Apple, Macintosh, et Mac OS sont des marques déposées de Apple Computer Inc. Microsoft et Windows sont des marques déposées de Microsoft Corporation. Le nom officiel de Windows est Microsoft Windows Operating System. Pentium est une marque déposée de Intel Corporation. Power PC est une marque déposée de International Business Machines Corporation. QuickTime est une marque déposée utilisée sous licence. Memory Stick est une marque déposée de Sony Corporation. Toutes les autres marques et noms de produit sont des marques déposées de leurs sociétés propriétaires respectives.

Pour une utilisation en toute sécurité

Batteries lithium-ion

Cet appareil photo numérique fonctionne avec une petite batterie lithium-ion très puissante. Une mauvaise utilisation ou une utilisation intensive de la batterie peut entraîner leur dégradation ou causer des blessures par brûlure, électrocution, ou fuite de liquides caustiques. Lire attentivement et respecter les conseils d'utilisation.

⚠ DANGER

- Ne pas démonter, endommager ou modifier la batterie.
- Ne pas exposer la batterie au feu ou à des températures supérieures à 60°C.
- Ne pas exposer la batterie à l'eau ou à l'humidité. L'eau pourrait endommager la batterie et elle pourrait surchauffer, exploser, ou laisser échapper des liquides caustiques.
- Ne pas faire tomber la batterie ou lui faire subir un impact. Cela pourrait endommager la batterie et elle pourrait surchauffer, exploser, ou laisser échapper des liquides caustiques.
- Ne pas stocker la batterie dans une boîte en métal ou près d'objets métalliques.
- Ne pas utiliser cette batterie dans un autre produit.
- Utiliser uniquement le chargeur approprié. Un chargeur non approprié pourrait endommager la batterie ou causer des blessures par brûlure ou électrocution.
- Ne pas utiliser une batterie qui a coulé. Si du liquide venait à être en contact avec vos yeux, les rincer immédiatement avec de l'eau claire et consulter un médecin. Si le liquide venait à être en contact avec la peau, laver soigneusement l'endroit touché avec de l'eau.
- Uniquement charger la batterie lorsque la température ambiante est entre 0° et 40°C. Utiliser la batterie lorsque la température ambiante est entre 0° et 50° C. Stocker la batterie dans un environnement dont la température est entre -20° et 35°C et d'humidité relative entre 45% et 85% RH.

⚠ ATTENTION

- Recouvrir les contacts de la batterie avec du ruban adhésif afin d'éviter les risques de court-circuit lors de l'élimination des batteries usées. Toujours respecter les réglementations en vigueur concernant l'élimination des batteries.
- Si la charge n'est pas complète après la durée de charge théorique, débrancher le chargeur et stopper immédiatement la recharge.

Précautions d'utilisation

Lire attentivement les précautions d'utilisation suivantes avant d'utiliser l'appareil photo et ses accessoires.

⚠ATTENTION

- Utiliser uniquement le type de batterie préconisé dans ce mode d'emploi.
- Utiliser uniquement l'adaptateur secteur ou le chargeur approprié et vérifier la compatibilité de la tension secteur avec celle indiquée sur l'adaptateur. Risque d'électrocution en cas d'utilisation d'un adaptateur non conforme.
- Utiliser uniquement le cordon d'alimentation du chargeur dans les pays pour lesquels il est compatible. Un courant non approprié pourrait endommager le chargeur ou entraîner des brûlures ou une électrocution.
- Ne pas démonter cet appareil ou le chargeur. Risque d'électrocution ou de brûlure étant donné la présence des circuits haute tension.
- Retirer immédiatement la batterie ou débrancher l'adaptateur secteur et cesser d'utiliser l'appareil s'il est tombé et laisse apparaître ses circuits internes, en particulier ceux du flash. Le flash comporte un circuit haute tension qui peut provoquer des électrocutions et des brûlures. L'utilisation d'un appareil endommagé peut entraîner des risques pour l'utilisateur ou provoquer un incendie.
- Conserver la batterie, la carte mémoire ou les petits accessoires qui pourraient être avalés, hors de portée des jeunes enfants. En cas d'ingestion accidentelle de l'un de ces éléments, consulter immédiatement un médecin.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec cet appareil. Être prudent lors de son utilisation en leur présence.
- Ne pas déclencher le flash lorsque l'appareil est très près des yeux d'une personne. Cela pourrait l'éblouir.
- Ne pas déclencher le flash vers le conducteur d'un véhicule. Cela pourrait l'éblouir et provoquer un accident.

- Ne pas regarder l’écran de l’appareil en conduisant un véhicule ou en marchant. Risque de blessures ou d’accident.
- Ne pas regarder directement le soleil à travers le viseur. Risque de cécité ou d’altération de la vue.
- Ne pas utiliser cet appareil dans un environnement humide ou avec les mains mouillées. Si un liquide est entré accidentellement dans l’appareil, retirer immédiatement la batterie ou débrancher l’adaptateur secteur et cesser de l’utiliser. Risque de court-circuit, d’électrocution ou d’incendie.
- Ne pas utiliser cet appareil à proximité d’un gaz ou d’un liquide inflammable (essence alcool, benzène, diluant, etc.). Ne pas utiliser d’alcool, de nettoyants inflammables ou de solvants pour nettoyer l’appareil. Risque d’explosion ou d’incendie.
- Pour débrancher l’adaptateur secteur ou le chargeur, ne pas tirer sur le cordon mais sur le connecteur. Maintenir l’adaptateur pour le débrancher de la prise secteur.
- Ne pas tordre, enrouler, rallonger ou raccourcir ni exposer à la chaleur le cordon de l’adaptateur secteur ou du chargeur. Un cordon endommagé peut entraîner des risques d’électrocution ou d’incendie.
- Cesser immédiatement d’utiliser cet appareil s’il dégage une odeur étrange, s’il chauffe ou émet de la fumée. Retirer immédiatement la batterie en faisant attention à ne pas se brûler si elle est très chaude. L’utilisation d’un appareil endommagé fait prendre des risques à l’utilisateur.
- En cas de panne, confier l’appareil au SAV Konica Minolta..
- Le sujet doit être à une distance supérieure à 1 m lors d’un portrait au flash afin d'éviter un problème aux yeux.

⚠ATTENTION

- Ne pas ranger l'appareil dans un endroit exposé à l'humidité ou à la chaleur comme le coffre ou la boîte à gants d'une automobile par exemple. L'appareil ou la batterie pourraient être endommagés et entraîner des risques d'explosion, d'électrocution ou d'incendie.
- Si la batterie a coulé, cesser d'utiliser l'appareil.
- La température de l'appareil, du chargeur et de la batterie augmentent lors de leur utilisation prolongée. Attention de ne pas se brûler en touchant des parties très chaudes.
- Le retrait de la batterie ou de la carte mémoire immédiatement après une période d'utilisation intensive risque de provoquer des brûlures car elles peuvent être très chaudes. Couper l'alimentation de l'appareil et attendre que la batterie ou de la carte mémoire refroidissent avant de les changer.
- Ne pas déclencher le flash lorsque son réflecteur se trouve en contact avec une personne ou un objet. Risque de brûlure.
- Ne pas appuyer fortement sur la surface de l'écran ACL. Un écran brisé pourrait provoquer des blessures et la solution liquide qui s'en échapperait est corrosive. Si ce liquide a été en contact avec la peau, laver la zone touchée avec de l'eau claire. S'il a été en contact avec les yeux, les rincer immédiatement avec de l'eau claire et consulter un médecin.
- Lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur ou du chargeur, engager correctement le connecteur dans la prise secteur.
- Ne pas utiliser de transformateur ou d'adaptateur avec le chargeur. Le chargeur pourrait être endommagé et entraîner un incendie.
- Ne pas utiliser l'adaptateur ou le chargeur si leur cordon d'alimentation est endommagé.
- Ne pas recouvrir l'adaptateur ou le chargeur en cours d'utilisation : risque d'incendie.
- Ne pas obstruer l'accès à l'adaptateur ou au chargeur afin de toujours pouvoir les débrancher rapidement en cas d'urgence
- Débrancher l'adaptateur ou le chargeur lorsqu'ils doivent être nettoyée ou lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

Les symboles suivants peuvent être présent sur l'appareil :

CE Ce label figurant sur votre appareil certifie qu'il est conforme aux normes en vigueur dans l'Union Européenne pour ce qui concerne les éventuelles interférences causées aux équipements électriques. CE signifie "Conformité Européenne".

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme ICES-003 du Canada.

FCC Compliance Statement
Déclaration de conformité

Digital Camera: DiMAGE G530
FC Tested To Comply With FCC Standards
FOR HOME OR OFFICE USE

Partie responsable : Konica Minolta Photo Imaging U.S.A. Inc.
Adresse : 725 Darlington Avenue, Mahwah, NJ 07430

Cet appareil est conforme à l'article 15 de la réglementation FCC. L'utilisation de cet appareil est soumise aux deux conditions suivantes : (1) il ne doit pas être la cause d'interférences dangereuses, et (2) il doit accepter toute interférence reçue, cause éventuelle d'opération non souhaitée. Tout changement ou modification non approuvée par la partie responsable de la conformité pourrait entraîner sa nullité. Ce produit a été testé et estimé conforme aux limites imposées aux produits numériques de classe B, dans le cadre de l'article 15 de la réglementation FCC. Ces limites imposent une protection raisonnable contre les interférences dangereuses à domicile.

Cet appareil génère, utilise et irradie une fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il risque de créer des interférences dangereuses avec les fréquences radio. Toutefois, rien ne garantit qu'une interférence ne se produise pas dans le cas d'une installation particulière. Si cet appareil est la cause d'une interférence avec la radio ou la télévision détectée lors de la mise en et hors service, l'utilisateur peut remédier à ce problème en effectuant une des opérations suivantes :

- Réorienter ou changer l'emplacement de l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Connecter l'appareil à une prise ou à un circuit différent de celle ou celui du récepteur.
- Consulter le distributeur ou un technicien spécialisé en radio/TV.

Ne pas retirer les noyaux de ferrite qui entourent les câbles.

À propos de ce mode d'emploi

Le chapitre "Pour commencer" explique comment préparer l'appareil avant utilisation. Il contient des informations importantes sur l'alimentation et les cartes mémoire. Le fonctionnement de base de cet appareil est décrit dans le chapitre "Enregistrement basique", pages 22 à 30, et dans le chapitre "Lecture basique" pages 32 à 34. Lire attentivement le chapitre "Mode transfert de données" avant de brancher l'appareil photo à un micro-ordinateur ou à une imprimante.

La plupart des fonctions de cet appareil sont commandées par des menus. Le chapitre "Navigation dans les menus" décrit ces menus. Des descriptions des réglages suivent le chapitre sur la navigation.

L'annexe comprend un chapitre "En cas de problème" pour répondre à vos différentes questions sur le fonctionnement de l'appareil. Des informations sur l'entretien et le rangement de l'appareil sont également fournies. Conserver ce mode d'emploi dans un lieu sûr.

Nomenclature....12
Pour commencer....14
- Charge de la batterie....14
- Mise en place de la batterie....15
- Indicateur de niveau de charge de la batterie....16
- Économiseur automatique d'énergie....16
- Branchement de l'adaptateur secteur (vendu séparément)....17
- Installation et retrait de la carte mémoire....18
- À propos des cartes mémoire....19
- Mise sous/hors tension de l'appareil....20
- Fixation de la courroie....20
- Réglages de la langue des menus, de la date et de l'heure....21

Enregistrement – enregistrement basique....22
- Tenue de l'appareil....22
- Affichage de l'écran ACL....22
- Utilisation du zoom....23
- Opération d'enregistrement basique....24
- Mémorisation de la mise au point....25
- Plage de mise au point....25
- Témoins de mise au point....26
- Situations spéciales de mise au point....26
- Touche d'affichage - mode Enregistrement....27
- Modes flash....28
- Portée du flash – Enregistrement automatique....29
- Témoins de flash....29
- Modes macro....30
- Suppression d'images....31

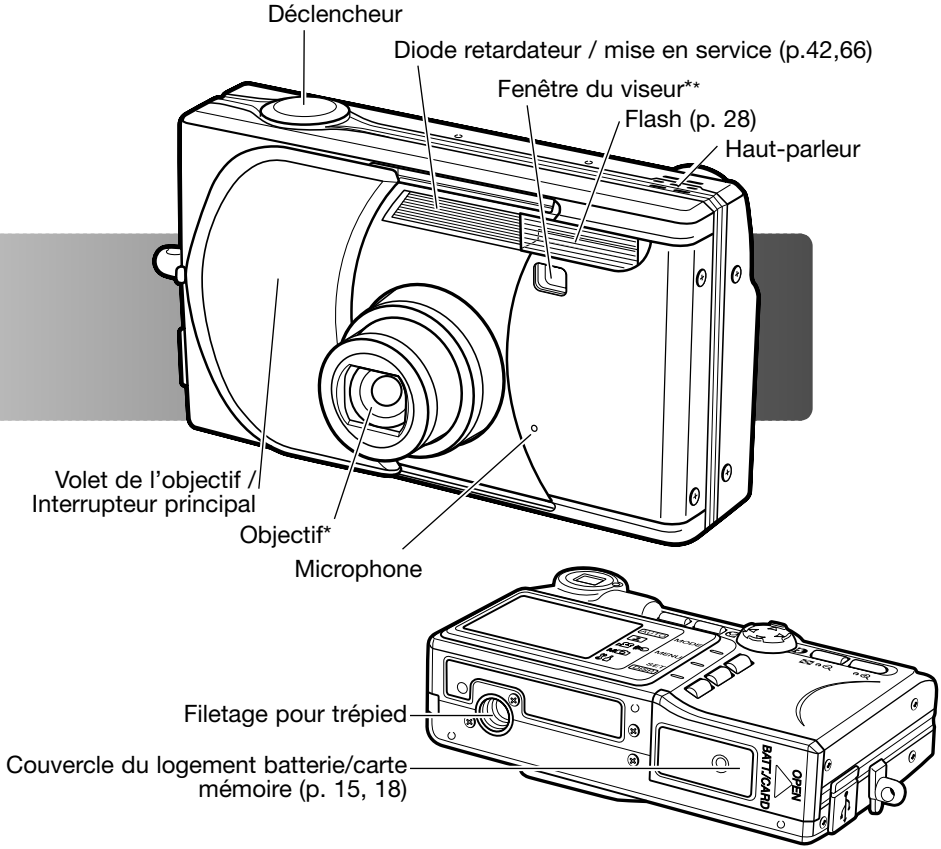
Lecture – lecture basique....32
Lecture en vue par vue 32
Visualisation des images....33
Touche d'affichage - Mode Lecture....33
Lecture agrandie....33
Lecture d'index....34
Enregistrement – Enregistrement avancé....34
Changements de modes....34
Enregistrement vidéo....35
Navigation dans le menu Enregistrement....36
Sélection de scènes....38
Mode couleur....39
Carte mémoire prioritaire....39
Modes d'entraînement....40
Définition et qualité....41
Retardateur....42
Correction d'exposition....43
Mode Enregistrement vidéo/audio....44
Enregistrement audio....44
Commentaire audio....45
Balance des blancs....46
Sensibilité (ISO)....47
Sensibilité et portée du flash....47
Modes d'exposition....48
Priorité à l'ouverture....48
Exposition manuelle....49
Modes de mise au point....50
Verrouillage de mise au point et d'exposition....51
Lecture - opérations avancées....52
Lecture des vidéos et des enregistrements audio....52
Effacement des commentaires audio....53
Navigation dans le menu Lecture....54
Ecran de sélection de vues....55
Copie & déplacement....56
Redimensionnement....57
DPOF....58
Protection....60
Diaporama....61

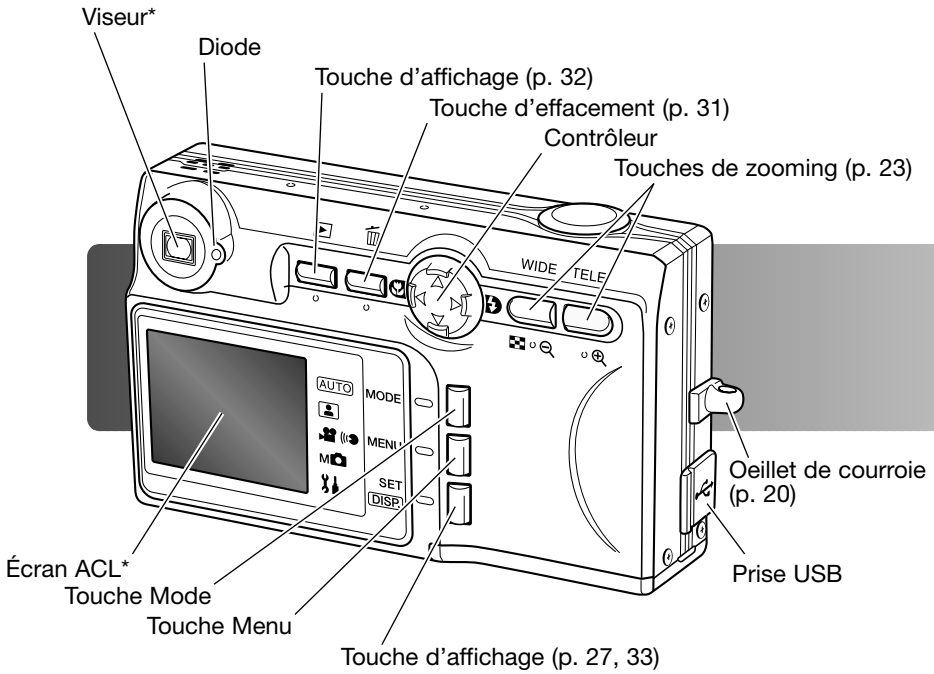
Menu Réglages (Setup) 62
Navigation dans le menu Réglages 62
Formatage 64
Réglage de l'écran ACL 65
Allumage de la diode au démarrage 66
Réglage de l'affichage des informations 66
Mise en service de l'écran ACL 67
Visualisation instantanée 67
Personnalisation 68
Réglages de personnalisation 69
Correction d'exposition au flash 70
Saturation 70
Contraste 70
Netteté 71
Limites de vitesse d'obturation 71
Couleur (canaux RVB) 72
Introduction à la couleur 72
Modes de mesure d'exposition (AE) 73
Réinitialisation des numéros de fichiers 74
Réduction des yeux rouges 74
Zoom numérique 75
Sons 76
Extinction automatique 76
Mode transfert de données USB 77
Initialisation 78
Langue 80
Réglage de la date 81
Petit guide de la photographie 82
Qu'est-ce qu'un IL ? 82

Mode Transfert de données USB 83
Système requis....83
Connexion de l'appareil à un micro-ordinateur 84
Connexion à Windows 98 et 98SE 85
Installation Automatique....85
Installation manuelle 86
Organisation des dossiers de la carte mémoire 88
Déconnexion de l'appareil du micro-ordinateur....90
Windows 98 et 98SE 90
Windows Me, 2000 Professionnel et XP 90
Macintosh 91
PictBridge....92
Notes sur les erreurs d'impression 94
Système requis pour QuickTime 94
Changement de carte mémoire - Transfert de données....95
Annexes 96
En cas de problème 96
À propos du cordon du chargeur de batterie 97
Suppression du logiciel pilote – Windows 98
Entretien et rangement....99
Entretien de l'appareil....99
Nettoyage 99
Rangement 99
Cartes mémoires 100
Batteries....100
Avant un événement important ou un voyage 100
Conditions et températures de fonctionnement....101
Entretien de l'écran ACL....101
Copyright 101
Questions et SAV....101
Caractéristiques techniques....102

Nomenclature

* Cet appareil est un instrument optique de précision. Il est recommandé de veiller à sa propreté et en particulier à celle des surfaces optiques. Lire à ce sujet les conseils concernant l'entretien et le rangement en fin de mode d'emploi (p. 99).

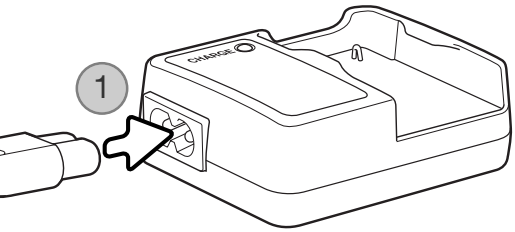



Viseur*
Diode
Touche d'affichage (p. 32)
Touche d'effacement (p. 31)
Contrôleur
Touches de zooming (p. 23)
WIDE
TELE
AUTO
MODE
MENU
SET
DISP
Oeillet de courroie (p. 20)
Écran ACL*
Touche Mode
Touche Menu
Prise USB
Touche d'affichage (p. 27, 33)

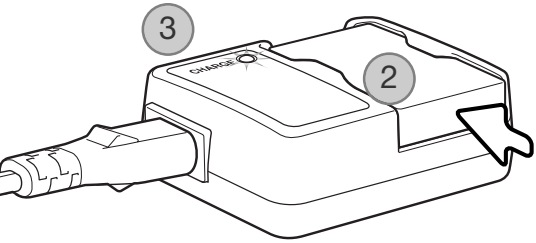
Pour commencer

Charge de la baterie

Charger la batterie lithium-ion avant d'utiliser l'appareil. Avant de charger la batterie, lire attentivement les précautions d'utilisation pages 3 à 6 de ce mode d'emploi. Recharger uniquement la batterie avec le chargeur fourni. La batterie doit être rechargée avant chaque utilisation. Voir page 100 pour l'entretien et le rangement de la batterie.



Connecter le cordon d'alimentation au chargeur (1). Brancher le cordon à une prise secteur. Le cordon d'alimentation fourni doit uniquement être utilisé dans le pays d'acquisition. Pour davantage d'informations sur le cordon d'alimentation, voir page 97.



Insérer la batterie dans le chargeur avec les contacts vers le bas (2). La diode d'indication de charge (3) s'allume en rouge pendant la charge. Une fois la batterie complètement chargée, elle passe au vert. La durée normale de charge est d'environ 120 minutes.

Après la charge, retirer la batterie du chargeur, puis débrancher le cordon secteur du chargeur.

Mise en place de la batterie

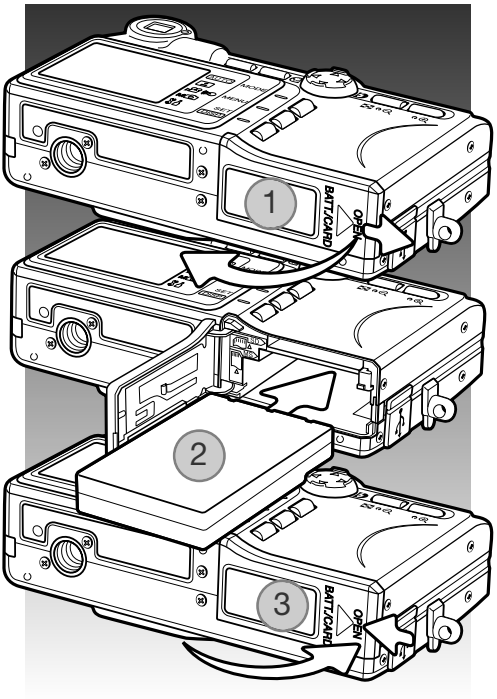
Cet appareil photo numérique utilise une batterie lithium-ion NP-600. Lire attentivement les précautions d'utilisation page 3 avant d'utiliser la batterie. Mettre l'appareil hors tension avant de remplacer la batterie.

Faire glisser le couvercle du logement batterie/carte dans le sens indiqué par la flèche pour débloquer le dispositif de sécurité (1). Ouvrir le couvercle.

Insérer la batterie (2).

Fermer le couvercle du logement batterie/carte (3) et le faire glisser vers l'appareil pour encliqueter le dispositif de sécurité.

Après la mise en place de la batterie pour la première utilisation, la langue des menus, l'horloge et la date doivent être réglées. Ces paramètres sont réinitialisés si la batterie est retirée pendant une période prolongée. Voir page 21 pour les réglages de l'appareil.

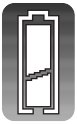


Notes

Lors de la mise en place initiale de la batterie, la laisser dans l'appareil pendant 24 heures au minimum ; l'appareil pouvant être hors tension pendant cette période. La batterie lithium-ion permet d'alimenter une batterie interne qui protège les réglages de l'appareil lorsqu'il est hors tension.

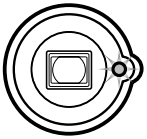
Indicateur de niveau de charge de la batterie

Cet appareil est équipé d'un indicateur automatique de niveau de charge de la batterie. Cet indicateur est affiché dans le coin inférieur gauche de l'écran ACL lorsque l'appareil est sous tension.



Indicateur de batterie pleine – la batterie est complètement chargée.

Indicateur de batterie faible – la batterie est faible et doit être rechargée au plus vite.



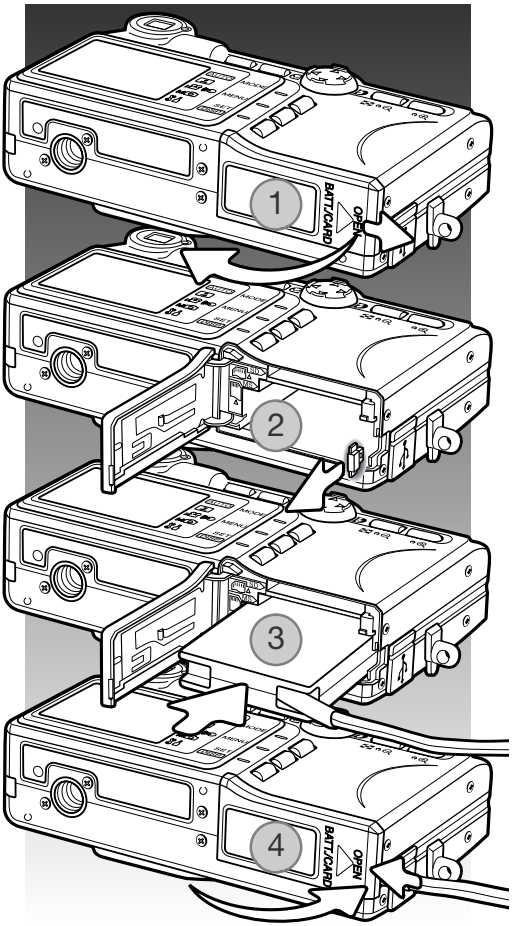
Si l'alimentation n'est pas suffisante pour que l'appareil fonctionne, la diode situées à côté du viseur clignote. L'écran reste éteint. La batterie doit être rechargée immédiatement.

Économiseur automatique d'énergie

Afin de préserver l'autonomie de la batterie, l'appareil s'éteint automatiquement au bout de trois minutes de non-utilisation. Pour remettre l'appareil sous tension, coupez puis remettez l'alimentation avec le couvercle d'objectif en place ou appuyez sur la touche Lecture. La durée de la temporisation de l'économiseur d'énergie peut être modifiée ou cette fonction peut être désactivée dans le menu Réglages (p. 76).

Branchement de l’adaptateur secteur (vendu séparément)

Toujours mettre l’appareil hors tension avant de changer de mode d’alimentation.



L’adaptateur secteur permet d’alimenter l’appareil à partir d’une prise de courant secteur. L’utilisation de cet adaptateur est recommandée lorsque l’appareil est connecté à un micro-ordinateur ou lors d’une utilisation intensive. L’adaptateur AC-9U est prévu pour une utilisation en Amérique du Nord et au Japon ; AC-9GB est prévu pour une utilisation au Royaume-Uni et à Hong Kong; AC-9C est prévu pour la Chine; AC-9E est utilisé dans tous les autres pays.

Faire glisser le couvercle du logement batterie/carte dans le sens indiqué par la flèche pour débloquer le dispositif de sécurité (1). Ouvrir le couvercle.

Retirer la batterie et la protection de l’emplacement du câble (2).

Insérer l’adaptateur en s’assurant que le câble passe dans l’emplacement prévu à cet effet sur le côte de l’appareil (3).

Fermer le couvercle du logement batterie/carte (4) et le faire glisser vers l’appareil pour encliqueter le dispositif de sécurité.

Brancher l’adaptateur secteur comme expliqué dans le mode d’emploi de l’adaptateur. Lire attentivement les précautions d’utilisation du mode d’emploi de l’adaptateur secteur avant utilisation.

Installation et retrait de la carte mémoire

Toujours mettre l'appareil hors tension et vérifier que la diode est éteinte avant de remplacer la carte mémoire : risque de perte de données.

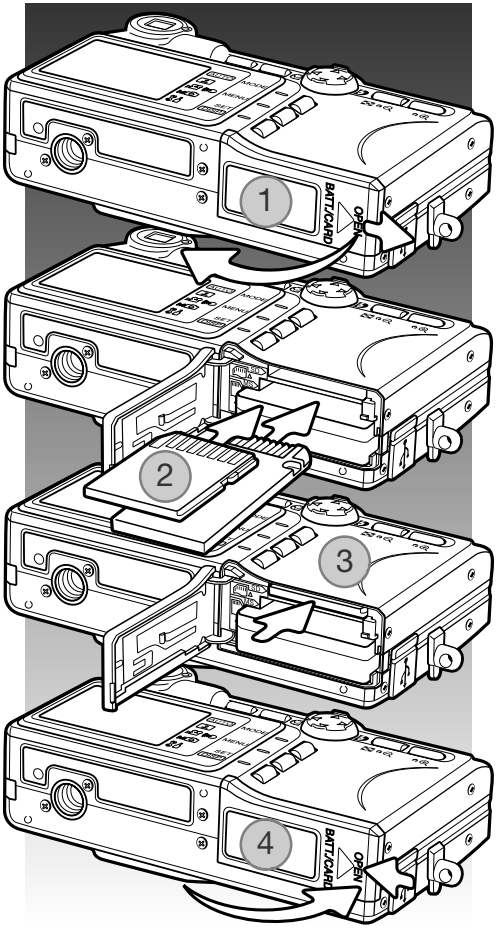
Une carte mémoire SD (Secure Digital), MMC (MultiMediaCard), ou Memory Stick doit être engagée dans l'appareil pour que celui-ci puisse fonctionner. En l'absence de carte, un message s'affiche sur l'écran ACL.

Faire glisser le couvercle du logement batterie/carte dans le sens indiqué par la flèche pour débloquer le dispositif de sécurité (1). Ouvrir le couvercle.

Pousser la carte mémoire à fond dans le logement puis lâcher (2). Le logement pour carte Memory Stick est situé à côté de la batterie ; le logement pour carte SD / MMC est situé à l'arrière de l'appareil. La carte doit s'enclencher dans le logement. Toujours l'engager bien droite. Ne jamais forcer. Si la carte ne s'engage pas correctement, vérifier son orientation.

Pour éjecter une carte mémoire, pousser la carte dans son logement et relâcher (3). La carte peut ensuite être retirée.

Fermer le couvercle du logement batterie/carte et le faire glisser vers l'appareil pour encliqueter le dispositif de sécurité (4).



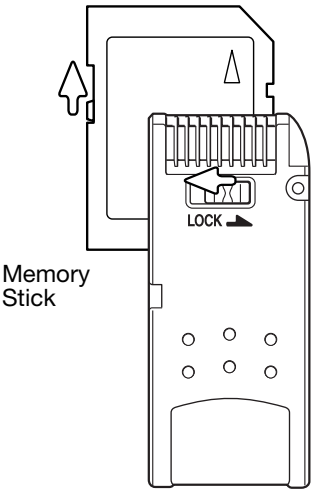
À propos des cartes mémoire

Le temps de réponse est plus long avec les cartes mémoire MMC (MultiMediaCard) qu'avec les cartes mémoire SD (Secure Digital). Il ne s'agit pas d'un défaut, cela est dû aux caractéristiques des cartes. Lors de l'utilisation de cartes de grande capacité, certaines opérations comme la suppression peuvent prendre plus de temps.

Les cartes SD et Memory Stick possèdent un curseur de protection d'écriture pour empêcher la suppression de données. En faisant glisser ce curseur, les données seront protégées. Lorsque la carte est protégée, il est impossible d'enregistrer des images. Si l'utilisateur essaie d'enregistrer ou d'effacer une image, le message de verrouillage de carte apparaît et la diode du viseur clignote. Pour davantage d'informations sur l'entretien et le rangement des cartes mémoire, voir page 100.

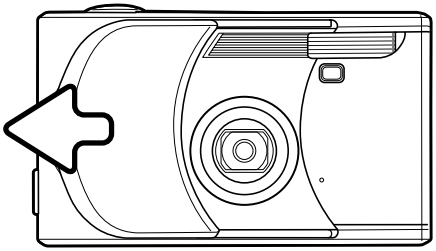
Si le message de non reconnaissance de carte s'affiche, la carte nécessite peut-être un formatage. Une carte mémoire utilisée dans un autre appareil peut également nécessiter un nouveau formatage à partir de cet appareil. Le formatage d'une carte s'effectue dans le menu Réglages (p. 64). Le formatage d'une carte efface définitivement toutes les données qu'elle contient.

Carte mémoire SD



Memory Stick

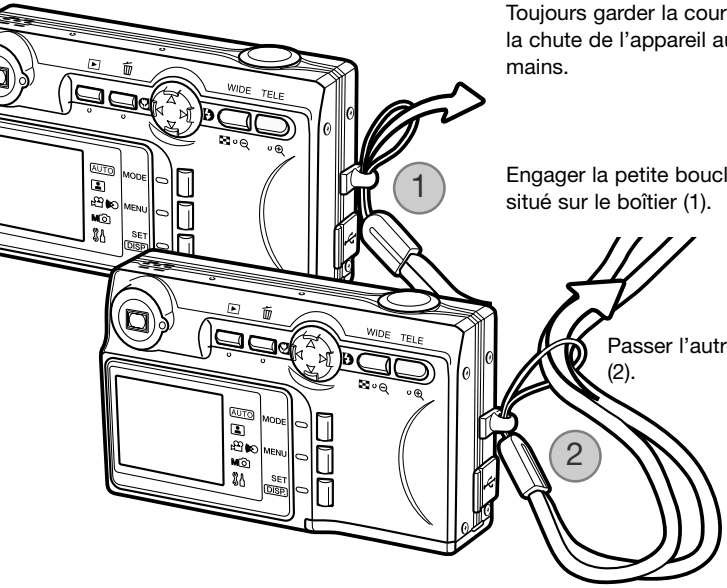
Mise sous/hors tension de l'appareil



Faire glisser le volet de l'objectif dans la direction indiquée pour mettre l'appareil sous tension ; l'objectif s'érige automatiquement. Ne pas toucher ou gêner l'objectif lorsqu'il s'érige.

Pour mettre l'appareil hors tension, pousser le volet de l'objectif vers l'objectif ; il se rétracte automatiquement. Le volet peut être fermé une fois que l'objectif est entièrement rétracté dans le boîtier.

Fixation de la courroie

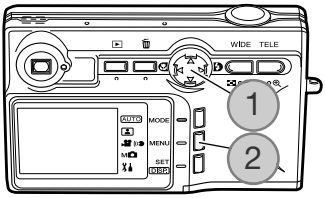


Toujours garder la courroie autour du cou afin d'éviter la chute de l'appareil au cas où il vous glisserait des mains.

Engager la petite boucle de la courroie dans l'œillet situé sur le boîtier (1).

Passer l'autre boucle dans la petite et serrer (2).

Réglages de la langue des menus, de la date et de l'heure



Après l'installation initiale d'une carte mémoire et de la batterie, régler la langue des menus ainsi que la date et l'heure dans le menu Réglages.

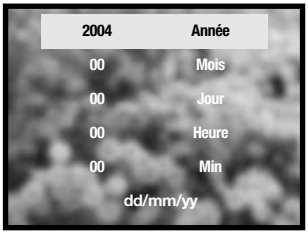
Les 4 touches du contrôleur (1) permettent de déplacer le curseur et de modifier les réglages. Pour confirmer un réglage, appuyer sur la touche Menu (2).

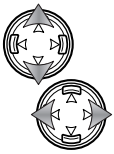
Utiliser les touches haut/bas pour sélectionner la langue.

Appuyer sur la touche Menu pour continuer. Un écran de confirmation s'affiche.

Utiliser les touches gauche/droite pour sélectionner "Oui." "Non" revient à l'écran précédent.

Appuyer sur la touche Menu pour continuer.





Utiliser les touches haut/bas pour sélectionner l'option à modifier. Utiliser les touches gauche/droite pour modifier l'option. La dernière option permet de choisir le format de date parmi : AA/MM/JJ, JJ/MM/AA, et MM/JJ/AA.

Appuyer sur la touche Menu pour valider les réglages.

Enregistrement basique

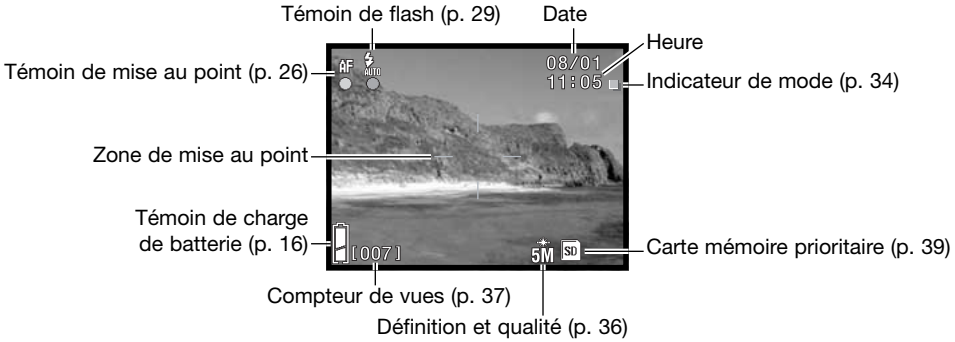
Ce chapitre décrit les opérations de base pour l'enregistrement. Pour préparer l'appareil, lire les pages 14 à 21.

Tenue de l'appareil

En utilisant le viseur électronique ou l'écran ACL, tenir fermement l'appareil dans la main droite et le soutenir avec la main gauche. Conserver les épaules droites et les coudes serrés le long du corps afin d 'obtenir une bonne stabilité.

Faire attention à ne pas couvrir l'objectif ou le flash avec les doigts ou la courroie.

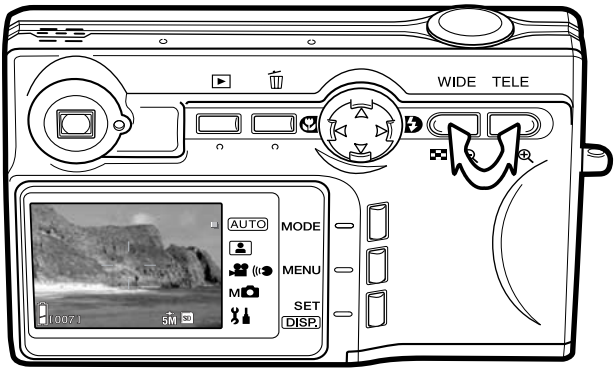
Affichage de l'écran ACL



La date et l'heure s'affichent pendant quelques secondes lorsque l'appareil est mis sous tension.

Utilisation du zoom

Cet appareil est équipé d'un zoom 5,6 – 16,8 mm (équivalent en 24x36 : 34 - 102 mm). Le zoom est commandé par les touches de zooming situées au dos de l'appareil. L'effet du zoom optique est visible dans le viseur et sur l'écran ACL.



Pour zoomer sur le sujet, appuyer sur la touche "TELE" (téléobjectif).

Pour s'éloigner du sujet, appuyer sur la touche "WIDE" (grand-angle).

Le zoom numérique permet d'augmenter le grossissement du zoom. Le zoom numérique est activé dans le menu Enregistrement (p. 75).

Notes

Comme le viseur optique et l'objectif sont légèrement séparés, l'image vue dans l'un n'est pas exactement la même dans l'autre : c'est la parallaxe. La parallaxe peut causer des erreurs de cadrage lorsque le viseur est utilisé en prise de vue rapprochée. Si la distance entre l'appareil est le sujet est inférieure à 1 m en grand-angle ou à 3 m en téléobjectif, utiliser l'écran pour la composition.

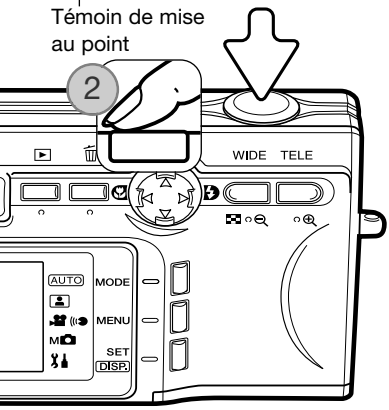
Opération d'enregistrement basique

Placer le sujet dans la zone AF.

La fonction de mémorisation de mise au point (p. 25) peut être utilisée pour les sujets qui ne sont pas centrés. Si la distance entre le sujet et l'appareil est inférieure à 1 m en grand-angle ou à 3 m en téléobjectif, utiliser uniquement l'écran ACL pour le cadrage.

Appuyer à mi-course sur le déclencheur (1) pour mémoriser la mise au point et l'exposition.

La diode verte du viseur s'allume une fois la mise au point mémorisée et la diode rouge s'allume si le flash doit être utilisé. Si la diode verte et le témoin de mise au point clignotent, cela signifie que l'appareil n'a pas pu faire la mise au point, renouveler la procédure.



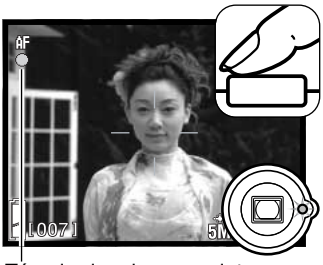
Appuyer à fond sur le déclencheur (2) pour prendre la photo.

Après le déclenchement, la diode verte clignote s'allume pour indiquer l'enregistrement des données image sur la carte mémoire. Ne jamais retirer la carte de l'appareil durant cette opération.

Si la pression est maintenue sur le déclencheur, il est possible de réaliser des prises de vues en continu. Entre les expositions, la dernière image enregistrée est affichée.

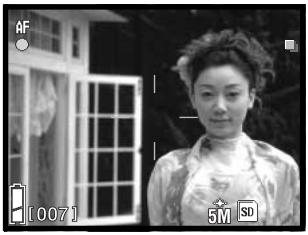
Mémorisation de la mise au point

La mémorisation de mise au point est utilisée pour photographier un sujet qui n'est pas centré et qui est en dehors de la zone AF. La mémorisation de mise au point peut être utilisée pour des situations de mise au point impossibles (p. 26). Cette fonction est commandée par le déclencheur.



Témoin de mise au point

Placer le sujet dans la zone AF. Appuyer à mi-course sur le déclencheur et le maintenir dans cette position jusqu'à ce que la diode verte d'allume pour indiquer la mémorisation de mise au point. Si la diode clignote, renouveler la procédure..



Sans relâcher le déclencheur, recomposer la scène pour décadrer le sujet principal. Appuyer à fond sur le déclencheur pour prendre la photo.

Plage de mise au point

La plage de mise au point dépend de la position du zoom. Pour réaliser la mise au point avec des distance inférieures à celles indiquées ci-dessous, utiliser le mode macro (p. 30).

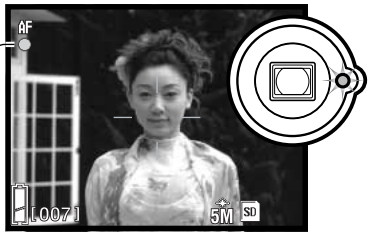
Position grand-angle	Position télé
0,5 m – infini	0,8 m – infini

Témoins de mise au point

Cet appareil photo numérique est doté d'un système autofocus rapide et précis. Le témoin de mise au point de l'écran et la diode verte située à côté du viseur indiquent l'état de la mise au point. Le déclenchement peut être effectué même si l'appareil n'a pas pu faire la mise au point.

Mise au point confirmée – Le témoin de mise au point de l'écran et la diode verte s'allument. La mise au point est mémorisée.

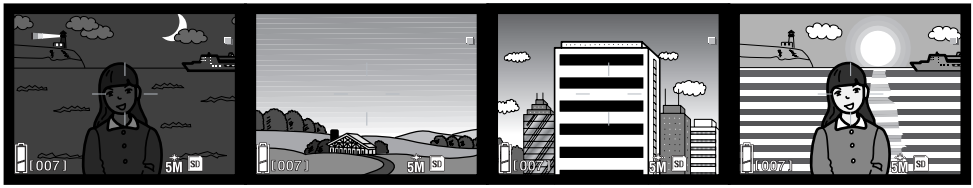
Mise au point impossible – Le témoin de mise au point de l'écran et la diode verte clignotent.



Témoin de mise au point

Situations spéciales de mise au point

Dans certaines situations, il arrive que l'appareil ne réussisse pas à faire la mise au point. Dans ces situations, la mémorisation de mise au point (p. 25) ou la mise au point fixe (p. 50) peuvent être utilisées pour faire la mise au point sur un autre sujet situé à la même distance que votre sujet principal avant de recomposer l'image pour prendre la photo.



Le sujet est trop sombre.

Le sujet situé dans la plage AF n'est pas assez contrasté.

Le sujet est composé de nombreuses lignes horizontales.

Le sujet est devant ou à proximité d'un objet très lumineux.

Notes

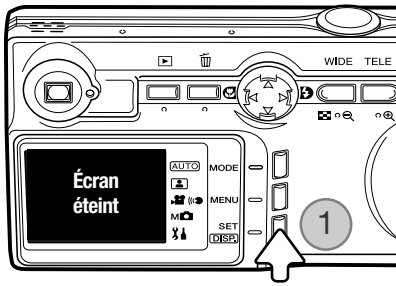
En mode d'enregistrement manuel (p. 34), la mise au point peut être réglée à des distances fixes avec l'option mode de mise au point du menu. Voir page 50 les modes de mise au point et page 36 pour le menu.

Touche d'affichage – mode Enregistrement

La touche d'affichage (1) commande l'affichage de l'écran ACL. À chaque pression de cette touche l'affichage change selon les 3 formats : affichage standard, image seule, et écran éteint.

Affichage standard

Image seule



Pour économiser la batterie, éteindre l'écran et utiliser le viseur pour prendre des photos. Cependant, à cause de la parallaxe, il est recommandé d'utiliser l'écran si la distance entre le sujet et l'appareil est inférieure à 1 m en grand-angle ou à 3 m en téléobjectif.

Lors de modification de réglages, l'écran s'allume automatiquement. Les avertissements et autres informations peuvent apparaître sur l'image seule. Le zoom numérique ne peut pas être utilisé lorsque l'écran est éteint.

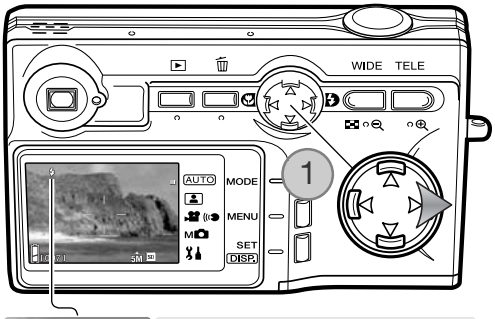
Modes flash

Le flash peut être utilisé en mode photo. Pour sélectionner le mode flash, appuyer sur la touche droite du contrôleur (1) jusqu'à ce que le mode approprié soit affiché. Le mode flash actif est affiché dans le coin supérieur gauche de l'écran ACL.

Flash auto – le flash émet automatiquement un éclair en faible lumière.

Flash forcé – le flash émet un éclair à chaque déclenchement, quel que soit le niveau de lumière ambiante de la scène. Le mode flash forcé est utilisé en plein jour pour réduire les fortes ombres portées par le soleil ou par un fort éclairage direct.

Flash annulé - le flash ne se déclenche pas. Utilisez ce mode si l'usage du flash est prohibé, si vous souhaitez qu'une lumière naturelle éclaire le sujet ou si le sujet est hors de portée du flash.



	Flash auto (aucun affichage)
	Flash forcé
	Flash annulé

Flash forcé

Notes

L'option de réduction des yeux rouges est activée par le menu Réglages. Voir page 74.

En mode priorité à l'ouverture ou en exposition manuelle (p. 48), le mode Flash auto n'est pas disponible.

Portée du flash – enregistrement automatique

L'appareil contrôle automatiquement la puissance de l'éclair. Pour que l'exposition du sujet soit parfaite, celui-ci doit être situé dans la portée du flash. Étant donné la conception du système optique, la portée du flash n'est pas la même en grand-angle et en téléobjectif. La portée du flash peut être modifiée avec la sensibilité ISO, voir page 47.

Position grand-angle	Position téléobjectif
0,5 m – 3,0 m	0,8 m – 1,7 m

Témoins de flash

Le témoin de flash de l'écran ACL indique l'état du flash. Lorsque le signal apparaît, le flash est en charge et va être utilisé pour l'exposition.

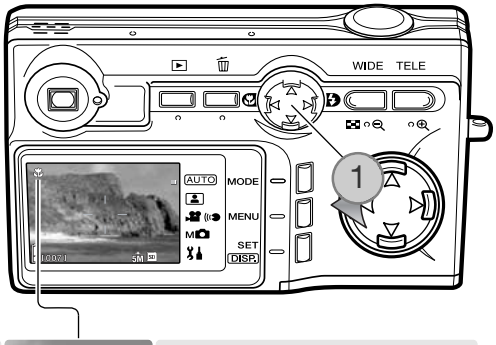
En mode flash annulé, le témoin de flash et la diode du viseur clignotent pour avertir du risque de bougé en raison des longs temps d'exposition. Le bougé est un léger déplacement de l'appareil causé par de faibles mouvements de la main et il est plus prononcé lors de l'emploi, de longues focales qu'au grand-angle. Bien que le témoin clignote la photo peut être prise. Placez l'appareil sur un pied ou utilisez le flash. L'avertissement n'apparaît pas en exposition manuelle.

Témoin de flash

Modes macro

Le mode de mise au point macro est sélectionné en appuyant sur la touche gauche du contrôleur (1) . Pour passer en Super Macro, zoomez d'abord au maximum en position téléobjectif puis sélectionnez le mode approprié à l'aide du contrôleur. Le mode actif est affiché dans le coin haut gauche de l'écran ACL.

La distance minimum de mise au point varie en fonction de la position du zoom. Le mode Super Macro est accessible seulement en mode téléobjectif.



Position grand-angle	Téléobjectif position		
5cm - infini	50cm - infini		Macro
Super Macro	20cm - 40cm		Super macro

Si le sujet est en dehors de la portée du flash (p. 47), il y a un risque de sous-exposition. Pour que le flash ne fonctionne pas, régler le mode flash sur flash annulé (p. 28).

Utiliser toujours l'écran pour cadrer l'image. L'utilisation d'un trépied est recommandé.

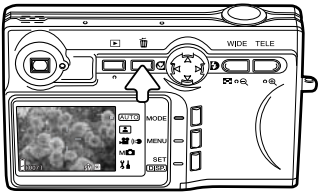
Conseils

Les vibrations de l'appareil sont plus importantes en pose longue ou pour des prises de vues rapprochées. Dans de telles situations, utiliser un trépied et effectuer l'exposition avec le retardateur (p 42) pour supprimer les vibrations.

Suppression d'images

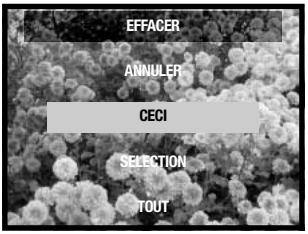
Les images peuvent être effacées en mode enregistrement ou lecture.

Pour supprimer un fichier-image, appuyer sur la touche d'effacement.



Utilisez les touches haut/bas du contrôleur pour sélectionner l'option.

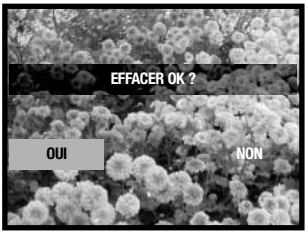
Appuyez sur la touche Affichage pour continuer.



Si l'option Sélection est active, l'écran de sélection d'image s'affiche. Sélectionnez les images à supprimer en plaçant le cadre rouge de sélection et appuyez sur la touche Affichage ; un cadre jaune indique une sélection. Illuminez le cadre "Fin" et appuyez sur la touche Affichage.

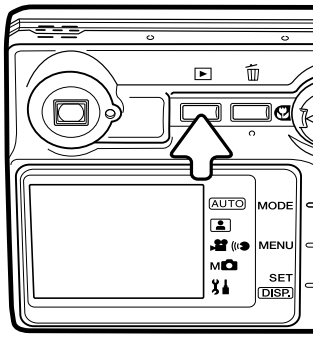
Utilisez les flèches gauche/droite pour sélectionner "OUI". "NON " annule l'opération d'effacement.

Appuyez sur la touche Affichage pour terminer l'opération.



Lecture basique

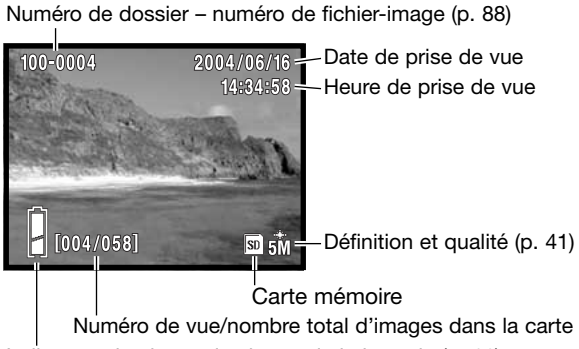
Les images peuvent être visualisées en mode Lecture. Ce chapitre décrit les opérations de base. Le mode Lecture offre des possibilités supplémentaires, voir page 52.

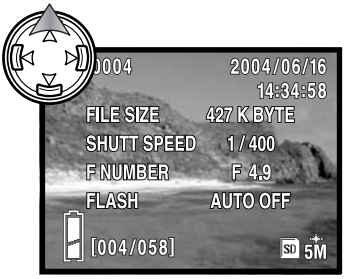


Appuyer sur la touche Lecture pour visualiser les images enregistrées. Les images peuvent être visualisées directement en mode enregistrement ou lorsque le volet d'objectif est fermé. Lorsque le volet d'objectif est fermé, appuyer sur la touche Lecture et maintenir la pression pendant quelques secondes jusqu'à ce que l'écran s'allume.

Pour annuler le mode Lecture, appuyer sur la touche Lecture. Si le volet d'objectif est ouvert, appuyer sur le déclencheur pour annuler le mode Lecture lorsqu'une photo est affichée.

Lecture en vue par vue



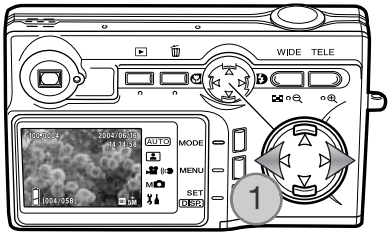


Appuyer sur la touche haut du contrôleur pour afficher les informations. Appuyer une deuxième fois sur la touche haut pour effacer les informations.

Visualisation des images

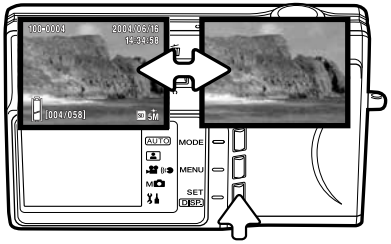
En mode Lecture, utiliser les touches gauche/droite du contrôleur (1) pour faire défiler les images de la carte mémoire.

Pour effacer un fichier-image, voir page 31.



Touche d'affichage – mode Lecture

Appuyer sur la touche d'affichage pour passer de l'affichage standard à l'affichage d'une image seule. Les informations ne peuvent être visualisées qu'avec l'affichage standard.

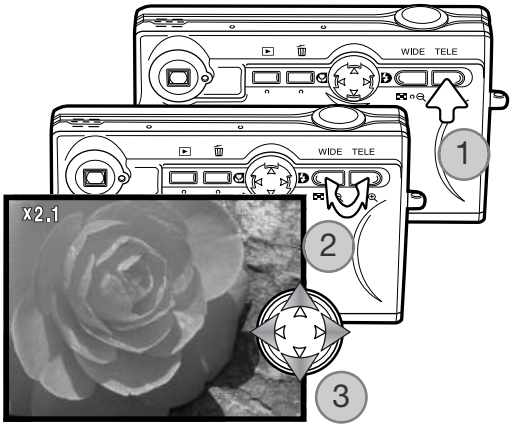


Lecture agrandie

Une image peut être agrandie ; le coefficient d'agrandissement maximal dépend de la définition de l'image. Pour agrandir l'image en cours, appuyer sur la touche de zooming "TELE" (téléobjectif) (1).

Utiliser les touches de zooming (2) pour agrandir ou réduire l'image affichée ; le coefficient
d'agrandissement est affiché. Le contrôleur (3) permet de faire défiler l'image.

Pour quitter le mode Lecture agrandie, régler le coefficient d'agrandissement en dessous de x1,1 ou appuyer sur le déclencheur.

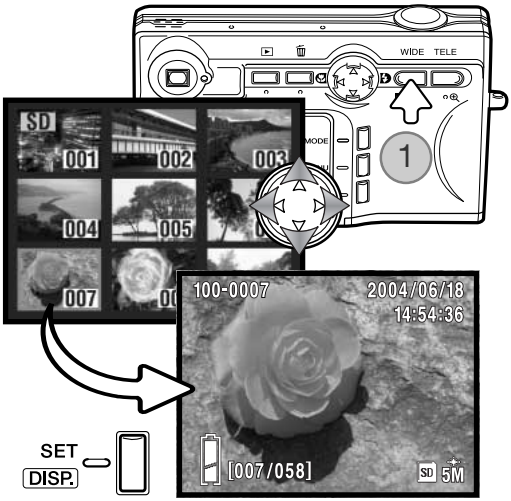


Lecture d'index

Pour visualiser les images sur une planche-index de 9 vues, appuyer sur la touche de zooming "WIDE" (grand-angle) (1). Les images sont pour la carte mémoire indiquée sur la première vue de la planche-index. Le numéro de la vue est affiché.

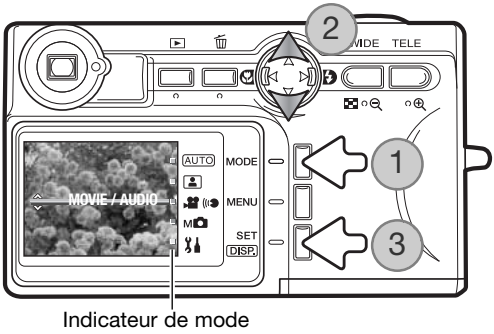
Le contrôleur permet de déplacer la bordure rouge autour des images.

Appuyer sur la touche Menu, la touche de zooming "TELE" (téléobjectif), ou le déclencheur pour afficher l'image entourée par la bordure en mode de lecture vue par vue.



Enregistrement avancé

Changements de modes



Indicateur de mode

4 modes d'enregistrement sont proposés : enregistrement automatique pour la photographie générale, sélection de scène pour des sujets spécifiques, enregistrement audio et vidéo et enregistrement manuel pour plus de contrôle sur l'image. Le mode Réglages est aussi accessible.

Appuyez sur la touche Mode (1). Le mode actif est indiqué. Avec les touches haut/bas du contrôleur (2) sélectionnez le mode approprié. Appuyez sur la touche Affichage (3) pour valider le mode ; un indicateur de mode s'affiche dans l'écran ACL.

Enregistrement vidéo

Cet appareil peut enregistrer des vidéos numériques d'une taille de 320 x 240 pixels (avec son) à un taux de transfert approximatif de 180 Ko/sec. Sélectionnez le mode vidéo avec la touche Mode (page précédente). Le zoom numérique est indisponible et l'écran ACL ne peut être éteint.

Placer le sujet au centre de l'écran et appuyer à mi-course sur le déclencheur pour mémoriser la mise au point (1). Appuyer à fond sur le déclencheur puis le relâcher pour lancer l'enregistrement.

Durée d'enregistrement

L'appareil enregistre jusqu'à ce que la carte mémoire soit pleine ou jusqu'à une nouvelle pression sur le déclencheur. La durée d'enregistrement écoulée et la mémoire restante sur la carte sont affichées sur l'écran.

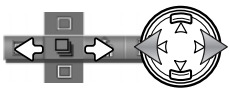
Mémoire restante

Faire attention à ne pas recouvrir le microphone pendant l'enregistrement. En vidéo, la mise au point est mémorisée et le zoom optique est désactivé. La vitesse d'acquisition de la carte mémoire peut interrompre prématurément l'enregistrement d'une vidéo. Lors de l'utilisation d'une carte mémoire MultiMediaCard (MMC), le temps d'enregistrement est de 30 secondes maximum.

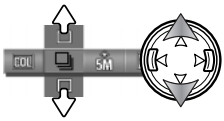
Navigation dans le menu Enregistrement

La navigation dans le menu est très simple. La touche Menu permet d'afficher le menu. Le contrôleur permet de déplacer le curseur et de modifier les réglages du menu. Pour plus d'informations sur le menu Réglages, voir page 62. Pour changer de mode, voir page 34.

Pour activer le menu, appuyez sur la touche Menu. Le menu varie en fonction du mode choisi (p. 34).

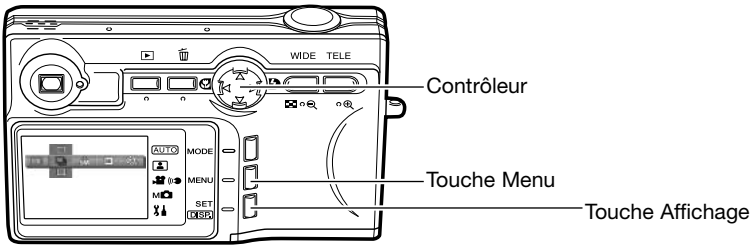


Utiliser les touches gauche/droite du contrôleur pour faire défiler les options du menu. Le nom de l'option est affiché sur l'écran. Le menu d'enregistrement manuel a plusieurs menus d'options consécutifs.



Modifiez le réglage à l'aide des touches haut/bas, le réglage choisi est indiqué en noir.

Appuyez sur la touche Menu, la touche Affichage ou le déclencheur pour fermer le menu.



AUTO Enregistrement automatique

- Mode couleur, p. 39
- Modes d'entraînement, p. 40
- Définition et qualité, p. 41
- Carte prioritaire, p. 39
- Retardateur, p. 42

Sélection de scène

- Sélection de scène, p. 38
- Modes d'entraînement, p. 40
- Définition et qualité, p. 41
- Carte prioritaire, p. 39
- Retardateur, p. 42

Enregistrement vidéo/audio

- Mode d'enregistrement, p. 44
- Correction d'exposition, p. 43
- Balance des blancs, p. 46
- Carte prioritaire, p. 39
- Retardateur, p. 42

M Enregistrement manuel

- Modes d'exposition, p. 48
- Modes d'entraînement, p. 40
- Définition et qualité, p. 41
- Carte prioritaire, p. 39
- Retardateur, p. 42
- Mode couleur, p. 39
- Correction d'exposition, p. 43
- Balance des blancs, p. 46
- Sensibilité (ISO), p. 47
- Modes de mise au point, p. 50

Réglages

- Format, p. 64
- Réglage écran ACL, p. 63
- Réglages enregistrement, p. 63
- Son, p. 76
- Réglages de base, p. 63

Référez-vous à ces sections pour la description des menus et des réglages. Les icônes situés à côté de chaque en-tête de section indiquent dans quel menu les options apparaissent; Quand une option apparaît dans plus d'un menu, toute modification affecte les autres menus. Le menu d'enregistrement manuel peut être personnalisé pour mieux contrôler la qualité d'image par le menu Réglages aussi bien qu'en éditant chaque fonction proposée dans le menu. Pour plus d'informations sur le menu réglages et ses options, voir page 62.

Sélection de scènes

Dans le mode d'enregistrement sélection de scènes, les réglages de l'appareil peuvent être optimisés en fonction de certains sujets. Voir page 34 comment changer de mode d'enregistrement.

Dans le menu de sélection de scène, sélectionner le réglage approprié. Voir page 36 pour plus d'informations.

Portrait - mode optimisé pour reproduire des tons chauds, des peaux douces avec un léger flou à l'arrière-plan. La plupart des portraits sont meilleurs avec un petit téléobjectif : la focale longue n'exagère pas le relief facial et la profondeur de champ plus faible adoucit l'arrière-plan. Utilisez le flash forcé en cas de lumière directe forte ou de contrejour pour réduire les ombres.

Paysage - la mise au point est optimisée pour les paysages. L'usage d'un pied est recommandé au crépuscule ou par temps couvert. Le flash est annulé.

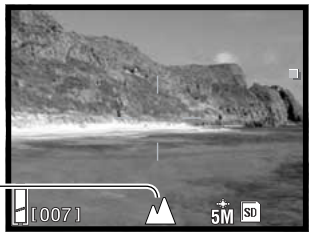
Nuit - pour des scènes nocturnes sombres mais subtiles. L'usage d'un pied est recommandé. Avec le flash forcé, le sujet et l'arrière-plan sont bien exposés. Le flash ne peut être utilisé que pour des sujets proches (portrait par exemple). Au flash, demandez aux personnes de ne pas bouger après l'éclair car l'obturateur peut rester ouvert pour exposer plus longtemps l'arrière-plan.

Snapshot - pour des images faciles et immédiates. Le sujet doit être situé entre 0.8 m et 2.5 m. Pour de meilleurs résultats, placez le zoom en grand-angle.

Sports - utilisé pour des photos d'action en optimisant la vitesse de l'obturateur. Au flash, veillez à ce que le sujet soit dans la zone de portée du flash (p. 47).

Ange - ajoute un aspect doux et lumineux aux portraits.

Quand un mode est sélectionné, un témoin s'affiche sur l'écran ACL pour indiquer le mode actif.



Mode couleur

En mode d'enregistrement manuel ou automatique vous pouvez changer de mode couleur par le menu. Le mode couleur contrôle si la photo sera en couleurs ou en noir & blanc. Voir page 34 comment changer de mode.

Dans le menu d'enregistrement automatique ou manuel, sélectionnez le mode approprié ; l'image change automatiquement. Voir page 36 pour plus d'informations.

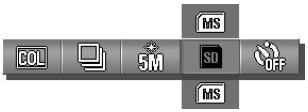
COL	**Couleur standard** - pour des images de couleur standard. Réglage initial de l'appareil.
SEPI	**Sépia** - pour des images monochromes de ton chaud.
BW	**Noir & blanc** - pour des images monochromes de ton neutre.
WC	**Couleurs chaudes** - pour des images de couleurs chaudes.
C	**Couleurs froides** - pour des images de couleurs froides.

Pour des couleurs chaudes ou froides, un témoin indique sur l'écran ACL le mode actif. Pas de témoin pour les autres modes.

Carte mémoire prioritaire

Lorsque 2 cartes mémoire sont utilisées dans l'appareil, cette fonction permet de préciser quelle est la carte prioritaire pour les enregistrements de fichiers-image ou de fichiers-audio. Lorsqu'une carte est pleine, la seconde carte est utilisée. Si l'appareil ne contient qu'une seule carte, cette carte est automatiquement prioritaire.

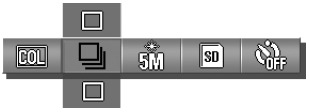
La carte mémoire prioritaire peut être choisie dans tous les menus. Voir page 36 pour plus d'informations.



La carte mémoire en usage ou prioritaire est indiquée dans le coin inférieur droit de l'écran ACL.

Modes d'entraînement

Le mode d'entraînement détermine la vitesse et la manière dont sont capturées les images fixes. Il est accessible dans les menus auto, sélection de scènes et enregistrement manuel. Voir page 36 pour plus d'informations.



	Vue par vue - prend une image chaque fois que le déclencheur est pressé
	Continue - enregistre 3 images consécutives lorsque le déclencheur est pressé et maintenu.
	Bracketing automatique d'exposition - pour un bracketing d'exposition de 3 images. Disponible en mode d'enregistremnt manuel seulement.
	Bracketing automatique de mise au point - pour un bracketing de mise au point de 3 images. Disponible en mode d'enregistremnt manuel seulement.

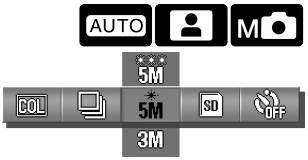
Un témoin indique le mode d'entraînement actif, sauf en mode vue par vue.

Témoin de mode d'entraînement

Le nombre d'images qui peuvent être capturées en prise de vue continue dépend de la définition et de la qualité d'image ainsi que de l'espace disponible sur la carte mémoire. Le tableau ci-dessous indique le nombre approximatif d'images qui peuvent être capturées en une fois. La vitesse maximale est de 0.7 im/s en 5 millions de pixels et en compression normale.

Les modes de bracketing ne sont accessibles qu'en mode d'enregistrement manuel (voir page 34 comment changer de mode). En mode bracketing, appuyez sur le déclencheur et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que les 3 images soient capturées. La bracketing d'exposition prend 3 images : une en exposition normale, une en sous-exposition de - 0,5 Il et une en sur-exposition de + 0,5 IL. Le bracketing de mise au point varie avec chaque image : bonne distance, en avant et en arrière.

Définition et qualité d'image



Le fait de modifier la définition et la qualité affectent le nombre de pixels ainsi que le taux de compression. La définition est réglée dans les menus auto, sélection de scène et enregistrement manuel. Voir page 36 pour plus d'informations.

	Dimensions en pixels (hor. x vert.)	Taux de compression	Taille fichier (approximative)	Capacité carte SD 16 Mo (approximative)
5M	2592 x 1944	Fin	2.1 Mo	6 images
5M	2592 x 1944	Normal	1.2 Mo	10 images
3M	2048 x 1536	Normal	0.75 Mo	17 images
2M	1600 x 1200	Normal	0.4 Mo	33 images
VGA	640 x 480	Normal	0.1 Mo	133 images

Le changement de la taille de l'image agit sur le nombre de pixels qui composent cette image. Plus la définition est élevée, plus le fichier-image est volumineux. Le choix de la taille/définition doit s'effectuer en fonction de l'utilisation finale de l'image. La faible définition convient à une utilisation sur Internet, la haute définition convient à l'impression.

Témoin définition et qualité

La compression agit sur la définition et les détails de l'image. Un taux de compression normal est suffisant pour la plupart des utilisations. Le mode Fin produit la qualité d'image la plus élevée et les fichiers les plus volumineux.

Si la taille de l'image est modifiée, le compteur de vues affiche le nombre approximatif d'images pouvant être enregistrées sur la carte mémoire pour ce réglage modifié. Le nombre d'images pouvant être enregistrées sur la carte est déterminé par la taille des fichiers-images et la capacité de la carte, cependant il est impossible d'enregistrer plus de 999 images sur une carte mémoire. La taille effective du fichier est elle-même déterminée par la nature de la scène photographiée, certains sujets pouvant être davantage compressés que d'autres.

Retardateur

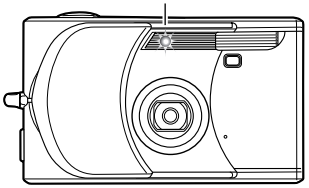
Il est utilisé pour les auto-portraits. Il retarde le déclenchement de l'obturateur ou le départ d'un enregistrement vidéo ou audio de 10 ou 3 secondes. Il est utilisable dans tous les menus d'enregistrement. Voir page 36 pour plus d'informations.

Lorsqu'il est enclenché, un témoin apparaît sur l'écran ACL.

Témoin de retardateur

Placez l'appareil sur pied et vérifiez que le sujet sera bien dans la zone de mise au point automatique : la mise au point est faite juste avant le déclenchement. Appuyez à fond sur le déclencheur pour démarrer le retardateur. La diode située à l'avant de l'appareil clignote pendant le compte à rebours : elle flashe plus vite juste avant le déclenchement. Pour arrêter le compte à rebours avant le déclenchement, mettez l'appareil hors tension : le retard de 10 secondes est annulé.

Diode du retardateur



Le retard de 10 secondes est annulé après la prise de vue ou lorsque l'appareil est éteint. Le retard de 3 secondes reste actif après la prise de vue. Utilisez le menu ou mettez l'appareil hors tension pour l'annuler.

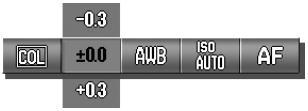
Conseils

Lorsque l'appareil est sur pied, des photos de paysages, de natures mortes ou des macrophotos peuvent être prises avec un retard de 3 secondes. Du fait qu'il n'y a pas de contact avec l'appareil pendant l'exposition il n'y a pas de risque de bougé.

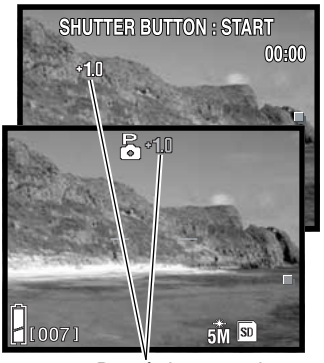
Correction d'exposition

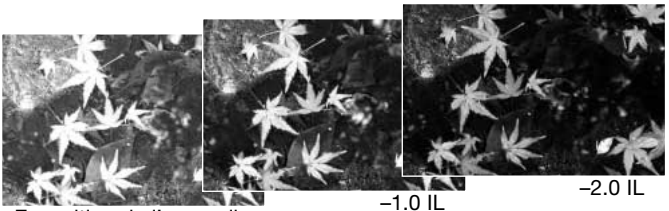
L'exposition peut être corrigée afin de surexposer ou sous-exposer volontairement l'image jusqu'à plus ou moins 2 IL par incréments de 0,3 IL dans les mdes d'enregistrement vidéo/audio ou manuel. La correction d'exposition peut être réglée dans le menu. Si la valeur réglée est différente de 0.0, la valeur de correction d'exposition est affichée dans le coin supérieur gauche de l'écran.

Dans les menus vidéo/audio ou enregistrement manuel, sélectionnez le degré de correction. L'image reflète immédiatement le changement. Voir page 36 pour plus d'informations.



La correction d'exposition est utilisée lorsque l'exposition nominale de l'appareil est faussée par un sujet trop clair ou trop sombre. Dans les images exemples ci-dessous, l'eau sombre provoque une surexposition et l'image est trop claire, voire délavée. En corrigeant cette exposition, les feuilles sont plus détaillées et les pierres et l'eau plus saturées.





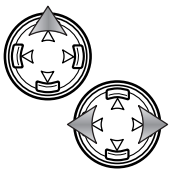
Exposition de l'appareil | –1.0 IL | –2.0 IL

Degré de correction d'exposition

Notes

En mode d'enregistrement manuel, la correction d'exposition peut être faite avec le contrôleur.

Appuyez sur la touche haut du contrôleur ; l'affichage de correction d'exposition apparaît. Utilisez les touches droite/gauche pour ajuster le degré de correction d'exposition. Pour fixer d'autres fonctions avec le contrôleur, appuyez à nouveau sur la touche haut : l'affichage de correction d'exposition est grisé.



Mode d'enregistrement vidéo/audio

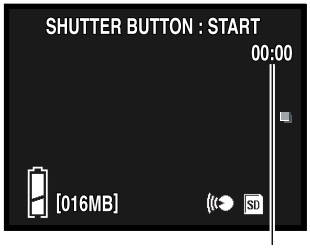
Dans ce mode, le menu est utilisé pour basculer entre vidéo, audio et commentaire audio. Voir page 36 pour plus d'informations. Le mode choisi est affiché dans le coin inférieur gauche de l'écran.

Mode film, p. 35 Enregistrement audio, p. 44 Commentaire audio, p. 45

Enregistrement audio

L'appareil peut enregistrer du son au taux de transfert approximatif de 8Ko/s dans le menu enregistrement vidéo/audio. Pour la sélection du mode d'enregistrement, voir page 34. L'enregistrement audio est sélectionné par le menu, voir ci-dessus et page 36.

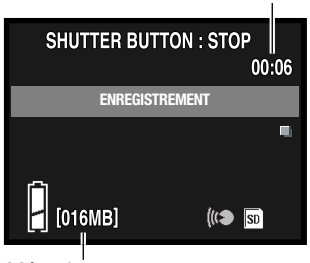
Appuyez à fond sur le déclencheur et relâchez pour commencer l'enregistrement.



Durée d'enregistrement

L'appareil continue à enregistrer jusqu'à ce que la carte mémoire soit pleine ou jusqu'à une pression sur le déclencheur. La durée d'enregistrement et la mémoire restante sont indiquées à l'écran. Lors de l'utilisation d'une carte mémoire MultiMediaCard (MMC), le temps d'enregistrement est de 30 secondes maximum.

Prenez garde à ne pas cacher le micro lors des enregistrements.

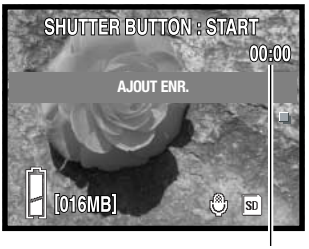


Mémoire restante.

Commentaire audio

Cet appareil peut ajouter une piste son à une image fixe depuis le mode d'enregistrement vidéo/audio. Pour sélectionner le mode d'enregistrement, voir page 34. Le commentaire audio est sélectionné depuis le menu, voir pages 36 et 44.

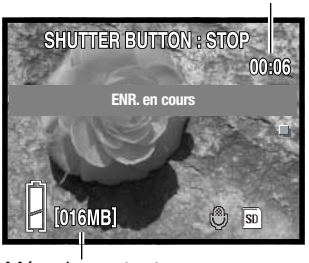
Utilisez les touches gauche/droite du contrôleur pour afficher l'image fixe à laquelle le commentaire audio doit être ajouté.



Durée d'enregistrement

Appuyez à fond sur le déclencheur et relâchez-le pour lancer l'enregistrement.

L'appareil continue à enregistrer jusqu'à ce que la carte mémoire soit pleine ou jusqu'à un appui sur le déclencheur. La durée d'enregistrement et la mémoire restante sont affichées sur l'écran. Lors de l'utilisation d'une carte mémoire MultiMediaCard (MMC), le temps d'enregistrement est de 30 secondes maximum.

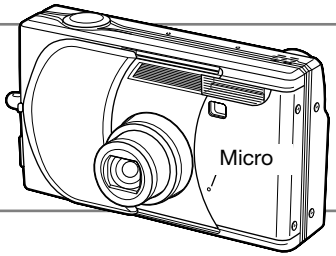


Mémoire restante

Prenez garde à ne pas obturer le micro pendant l'enregistrement. Pour remplacer un commentaire audio, le commentaire existant doit d'abord être effacé (voir page 53).

Conseils

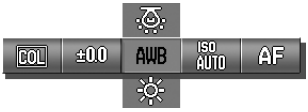
Lors de l'enregistrement, ne touchez pas ou ne bouchez pas le micro. La qualité de l'enregistrement est liée à la distance entre le sujet et le micro. Le meilleur résultat est obtenu à une distance d'environ 20 cm.



Balance des blancs

La balance des blancs est la capacité pour l'appareil de produire un rendu neutre pour différents types d'éclairage. Un réglage automatique et 4 pré-réglages sont disponibles. La balance des blancs est réglée dans le menu Enregistrement.

Dans le menu vidéo/audio ou enregistrement manuel, sélectionnez le l'option Balance des blancs : l'image se modifie en conséquence immédiatement. Voir page 36 pour plus d'informations.

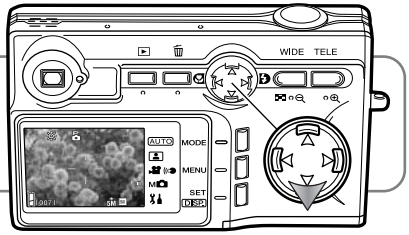


AWB	**Balance des blancs automatique** - corrige la température de couleur de la scène automatiquement. Efficace dans la plupart des cas.
	Lumière artificielle - pour un éclairage à lampes incandescentes.
	Fluorescent - pour un éclairage à tubes fluorescents.
	Nuageux - pour des scènes extérieures par temps couvert.
	Lumière du jour - pour des scènes extérieures au soleil.

Si l'un des pré réglages est sélectionné, un icône s'affiche à l'écran ; l'effet est immédiatement visible sur l'image en cours. Pour enregistrer la lumière ambiante, régler le mode flash sur flash annulé (p. 28). Le flash intégré peut être utilisé avec la balance des blancs pré réglées, mais la balance des blancs est réglée sur la température couleur du flash.

Notes

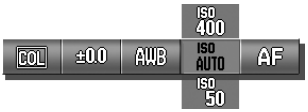
En mode d'enregistrement manuel, la balance des blancs peut aussi être modifiée en appuyant sur la touche bas du contrôleur.



Sensibilité (ISO)

La sensibilité de l'appareil peut être réglée en mode d'enregistrement manuel par le menu. Pour changer de mode d'enregistrement, voir page 34.

Dans le menu d'enregistrement manuel, sélectionnez la sensibilité. Voir page 36 pour plus d'informations. si un réglage de sensibilité manuel est choisi, un témoin s'affiche à l'écran.



Cinq réglages de sensibilité peuvent être sélectionné en mode photo. Le réglage automatique règle automatiquement la sensibilité de l'appareil entre 50 et 200 ISO en fonction des conditions de lumière ambiante. Le sensibilité peut également être réglée entre 50, 100, 200 et 400 ISO. Les valeurs numériques sont données pour des équivalents ISO. La sensibilité double si la valeur ISO est doublée. En photo numérique cependant, le bruit électronique augmente avec la sensibilité. Le réglage 50 ISO correspondant donc au niveau de bruit le plus faible et le réglage 400 au plus élevé.

Témoin manuel ISO

Sensibilité et portée du flash

La portée du flash change selon la sensibilité sélectionnée. D'autre part, cette portée n'est pas identique selon que le zoom est en position grand-angle ou téléobjectif.

Sensibilité ISO	Portée du flash (grand-angle)	Portée du flash (téléobjectif)
AUTO	0.5m ~ 3.0m	0.8m ~ 1.7m
50	0.5m ~ 1.5m	0.8m ~ 0.86m
100	0.5m ~ 2.1m	0.8m ~ 1.2m
200	0.5m ~ 3.0m	0.8m ~ 1.7m
400	0.5m ~ 4.3m	0.8m ~ 2.4m

Modes d'exposition

Le mode d'exposition peut être modifié par le menu en mode d'exposition manuel. Pour changer le mode d'enregistrement, voir page 34.

Dans le menu d'enregistrement manuel, sélectionnez le mode d'exposition. Voir page 36 pour plus d'informations. Un témoin est affiché en haut de l'écran pour indiquer le mode actif.

	Programme - l'appareil détermine automatiquement l'exposition.
	Priorité à l'ouverture - le photographe sélectionne l'ouverture et l'appareil sélectionne la vitesse appropriée.
	Exposition manuelle - le photographe choisit l'ouverture et la vitesse.

En mode programme, tout se passe comme décrit page 24 pour les opérations de base. Cependant, quand on appuie à mi-course sur le déclencheur, la vitesse et l'ouverture sont affichées en haut à droite de l'écran.

Ouverture

Priorité à l'ouverture

Lorsque la valeur de l'ouverture en haut à droite de l'écran est grisée, le contrôleur permet de modifier le mode de flash (p. 28), le mode macro (p. 30) et la balance des blancs (p. 46).

Pour modifier l'ouverture, appuyez sur la touche haut du contrôleur : la valeur d'ouverture s'affiche en blanc.

Appuyez sur la touche bas pour sélectionner une valeur entre deux ouvertures ; les ouvertures varient en fonction de la position du zoom.

Lorsque le déclencheur est pressé à mi-course, la vitesse utilisée est affichée.

Pour obtenir d'autres fonctions avec le contrôleur, appuyez sur la touche haut. La valeur d'ouverture est grisée.

Exposition manuelle

Lorsque le témoin d'exposition en haut à droite de l'écran est grisé le contrôleur permet de modifier le mode de flash (p. 28), le mode macro (p. 30) et la balance des blancs (p. 46).

Pour modifier l'exposition, appuyez sur la touche haut du contrôleur : l'affichage passe en blanc.

Différence d'exposition

Affichage d'exposition

Appuyez sur la touche bas pour sélectionner une valeur entre deux ouvertures ; les ouvertures varient en fonction de la position du zoom.
Utilisez les touches gauche/droite du contrôleur pour sélectionner la vitesse d'obturation.

Lorsque le déclencheur est pressé à mi-course, la différence la différence entre l'exposition mesurée et l'exposition réglée est affichée en IL (p. 82). Lorsque la différence est supérieure à ±2.0 IL, l'affichage passe au rouge.

Pour piloter d'autres fonctions avec le contrôleur, appuyez sur la touche haut. L'affichage d'exposition est grisé.

Modes de mise au point

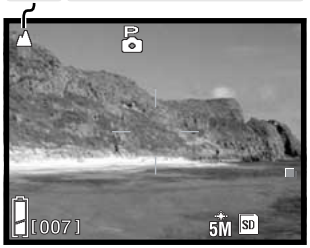
Le mode de mise au point peut être modifié en mode d'enrgistrement manuel par le menu. Pour modifier les modes d'enregistrement, voir page 34.

Dans le menu d'enregistrement manuel, sélectionnez le mode de mise au point. Voir page 36 pour plus d'informations. Un témoin est affiché à l'écran si une mise au point manuelle est sélectionnée.

La mise au point fixe peut être utilisée lorsque des situations spécifiques de mise au point ne permettent pas un bon fonctionnement de l'autofocus (p. 26).

Quelle distance est nette en avant et en arrière du sujet dépend de la position du zoom et de l'ouverture. La profondeur de champ augmente lorsque la focale et l'ouverture diminuent. La profondeur de champ est plus importante en position grand-angle et lorsque l'on utilise une ouverture fermée (avec un chiffre important).

AF	Autofocus
MF 0.8	Mise au point fixe à 0,8 m
MF 1.2	Mise au point fixe à 1,2 m
MF 2.5	Mise au point fixe à 2,5 m
	Mise au point fixe à l'infini



Verrouillage de mise au point et d'exposition

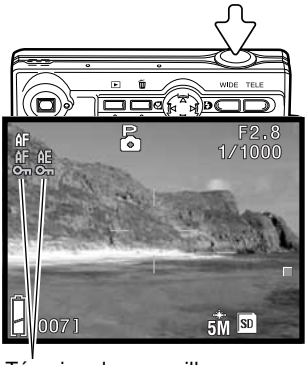
En mode d'exposition manuel, la mise au point (AF) et l'exposition (AE) peuvent être verrouillées individuellement pour des expositions multiples.

Appuyez sur le déclencheur à mi-course. Le témoin de mise au point ainsi que la vitesse et l'ouverture apparaissent à l'écran.

Appuyez sur la touche gauche du contrôleur pour verrouiller la mise au point ; le témoin de verrouillage AF apparaît à l'écran.

Appuyez sur la touche haut du contrôleur pour verrouiller l'exposition ; le témoin de verrouillage AE apparaît à l'écran.

Le déclencheur peut être relâché.



Témoins de verrouillage AF / AE

La mise au point et l'exposition demeurent verrouillées même après que la photo ait été prise. Répétez la procédure pour annuler le verrouillage AF ou AE. Le verrouillage est aussi annulé si l'appareil est mis hors tension ou que la touche Menu ou du zoom est pressée.

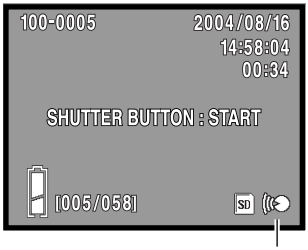
Lecture : opérations avancées

Les fonctions de base de ce mode sont décrites dans la partie Lecture basique des pages 32 à 34. Cette section décrit la manière de lire les vidéos et les enregistrements sonores ainsi que les fonctions avancées du menu Lecture.

Lecture des vidéos et des enregistrements audio

Les vidéos (p 35) et les enregistrements audio (p. 44, 45) peuvent être lus en mode Lecture. Le type de fichiers est indiqué par un indicateur situé dans le coin inférieur droit de l'écran et la durée de lecture est affichée dans le coin supérieur droit.

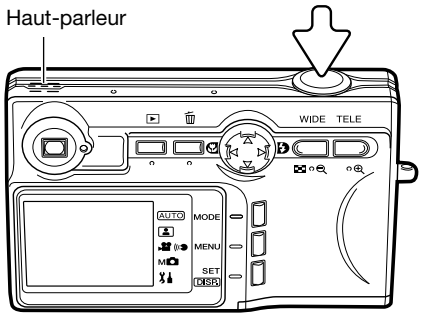
Commentaire audio associé



Enregistrement audio

Vidéo

Haut-parleur



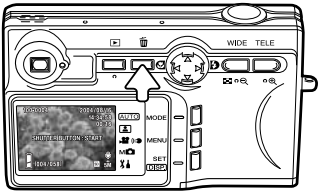
Appuyer sur le déclencheur pour lancer la lecture du fichier affiché.

La durée de lecture est affichée dans le coin supérieur de l'image. Pour annuler la lecture, appuyer sur le déclencheur.

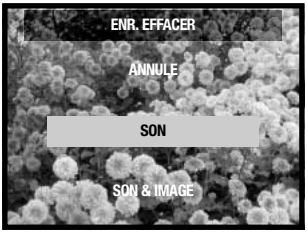
Effacement des commentaires audio

Les commentaires audio (p. 45) peuvent être effacés en mode lecture.

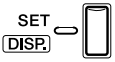
Affichez le fichier avec son commentaire et appuyez sur la touche Effacer.



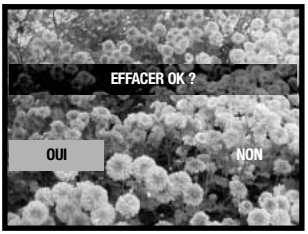
Utilisez les touches haut/bas du contrôleur pour sélectionner l'option d'effacement.
Le choix Son efface le commentaire audio et le choix Son&Image supprime l'image et le commentaire audio.



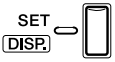
Appuyez sur le bouton Affichage pour continuer.



Utilisez les flèches gauche/droite pour mettre en surbrillance "OUI". "Non" annule l'opération d'effacement.

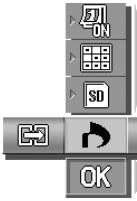


Appuyez sur le bouton Affichage pour terminer l'opération.



Navigation dans le menu Lecture

Cette navigation est simple Le contrôleur déplace le curseur et modifie les réglages du menu. La touche Affichage exécute les opérations du menu.



Options des fonctions. Pour modifier l'option, mettez en surbrillance et appuyez sur la touche affichage.

Fonctions du menu Lecture.

Touche d'exécution. Mettez en surbrillance et appuyez sur la touche Affichage

Pour activer le menu, appuyez sur la touche Menu.

Les touches gauche/droite du contrôleur font défiler les options du menu Lecture. Le nom de chaque fonction est affiché sur l'écran.

Les touches haut/bas sélectionnent les options de la fonction ou l'icône d'exécution ; le réglage sélectionné est indiqué en noir.

Appuyez sur la touche Affichage pour modifier des options ou exécuter la fonction menu.

Appuyez sur le bouton Menu ou le déclencheur pour fermer le menu.

Référez-vous aux sections suivantes pour la description des options de menu.

- Copier et déplacer p 56
- DPOF, p 58
- Protection, p 60
- Redimension, p 57
- Diaporama, p 61

Écran de sélection des vues

Lorsqu'il est nécessaire de sélectionner plusieurs fichiers-images, l'écran de sélection apparaît.

Les témoins suivants peuvent apparaître :

- Ficheir vidéo
- Commentaire audio
- Fichier son

Utiliser le contrôleur pour déplacer la bordure rouge qui entoure l'image à sélectionner.

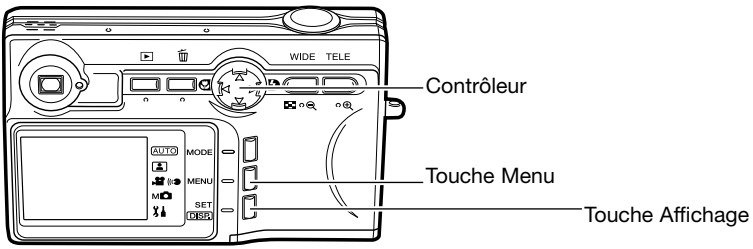
SET DISP.

Appuyer sur la touche Menu pour sélectionner le fichier-image. Une bordure jaune indique les images sélectionnées. Une fois une image entourée d'une bordure jaune, une nouvelle pression sur la touche Menu efface cette bordure et désélectionne l'image.
Renouveler l'opération pour sélectionner toutes les images souhaitées.

Agir sur le contrôleur pour surligner la vue marquée FIN.

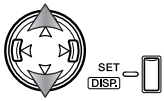
SET DISP.

Appuyer sur la touche Affichage pour terminer l'opération ou sur le déclencheur pour l'annuler.

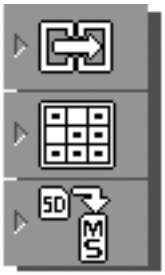


Copie et déplacement

Il est possible de copier des fichiers d'une carte mémoire vers l'autre. Les 2 cartes doivent être chargées dans l'appareil pour pouvoir sélectionner cette option du menu Lecture. Avant de lancer la copie, vérifier que la carte de destination dispose de suffisamment de place.



Utilisez les touches haut/bas pour sélectionner les options des fonctions et appuyez sur la touche Affichage pour modifier l'option. Voir page 54 la manière d'utiliser le menu Lecture.



Pour copier les fichier sélectionnés.

Pour déplacer les fichier sélectionnés.

Pour copier ou déplacer tous les fichiers de la carte.

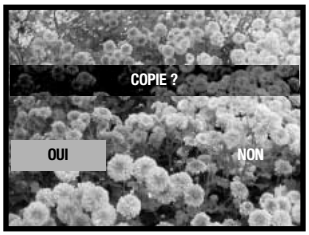
Pour sélectionner les fichier de la carte à copier ou déplacer.

Pour spécifier la source et la destination entre la carte SD ou MMC et la Memory Stick.

Mettez OK en surbrillance. appuyez sur la touche Affichage pour continuer l'opération de copie ou de déplacement.

Si l'option d'unité a été sélectionnée, l'écran de sélection apparaît. Sélectionner les images à copier ou à déplacer en plaçant la bordure rouge autour des imagettes de l'index et appuyer sur la touche Menu. La bordure jaune indique les images sélectionnées. Surligner la vue marquée OK et appuyer sur la touche menu pour continuer. Voir page 55 pour davantage d'infos sur l'écran de sélection de vues.

Un écran de confirmation apparaît. Utilisez les flèches gauche/droite pour mettre “OUI” en surbrillance. “NON” annule l’opération.

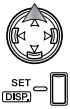


Appuyez sur la touche Affichage pour terminer l’opération.

Si la carte destinataire est pleine lors de la copie de fichiers, un message de mémoire pleine apparaît. Vérifiez quels fichiers ont été copiés ou déplacés et répétez l’opération avec une nouvelle carte.

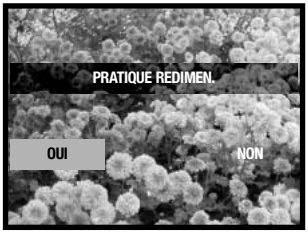
Redimensionnement

Une photo peut être redimensionnée en une copie JPEG VGA (640 X 480) ou QVGA (320 X 240) pour qu’elle puisse être facilement envoyée par e-mail. Affichez l’image à redimensionner avant d’ouvrir le menu Lecture. Voir les conseils de navigation dans le menu, page 54.



Mettez en surbrillance l’option Redimension avec le contrôleur. Appuyez sur la touche Affichage pour spécifier la taille de l’image (choix entre VGA et QVGA).

Mettez OK en surbrillance. Appuyez sur la touche Affichage pour continuer.



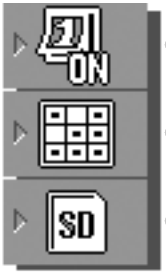
Un écran de confirmation apparaît. Utilisez les flèches gauche/droite pour mettre “OUI” en surbrillance. “NON” annule l’opération.

Appuyez sur la touche Affichage pour terminer l’opération.

DPOF

L'ordre d'impression DPOF permet l'impression directe de photos à partir d'un appareil photo numérique. Après la création d'un fichier DPOF, emporter la carte mémoire dans un laboratoire photo ou l'insérer dans le lecteur de carte mémoire d'une imprimante compatible DPOF.

Utilisez les touches haut/bas pour sélectionner les options des fonctions et appuyez sur la touche Affichage pour modifier l'option. Voir page 54 la manière d'utiliser le menu Lecture.



Pour imprimer la date et l'heure d'enregistrement sur les images.

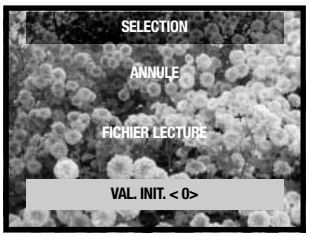
Pour ne pas imprimer la date et l'heure d'enregistrement.

Tout activé Sélection Tout désactivé

Pour sélectionner tous ou plusieurs fichiers à imprimer ou pour annuler l'existant.

Pour spécifier la carte qui contient les images à imprimer quand des cartes SD ou MMC et Memory Stick sont présentes dans l'appareil.

Mettez OK en surbrillance. Appuyez sur la touche Affichage pour continuer avec les options DPOF spécifiées.

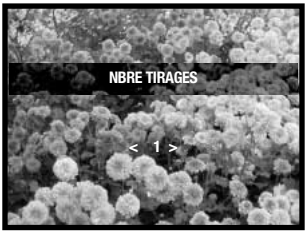


Si l'option SÉLECTION a été choisie, l'écran de sélection de vues s'affiche. Sélectionner la ou les image(s) à imprimer en l'encadrant par un cadre rouge sur la planche-index et en appuyant sur la touche Menu ; un cadre jaune confirme la sélection. Appuyez sur la touche Affichage pour continuer. L'option Fichier lecture utilise un fichier DPOF existant.

Si l'option SÉLECTION a été choisie, l'écran de sélection de vues s'affiche. Sélectionner l'image à imprimer en plaçant le cadre rouge sur l'imagette de l'index souhaitée puis appuyer sur la touche Réglage. Le cadre devient jaune pour indiquer la sélection. Utiliser les touches de zooming pour sélectionner le nombre de copies ; le nombre de copies est affiché dans le coin supérieur gauche des vues de la planche-index. Pour annuler la sélection de l'image, diminuer le nombre de copie pour qu'il atteigne zéro.

Surligner le cadre "FIN" et appuyer sur la touche Menu pour continuer. Voir page 57 pour davantage d'informations sur l'écran de sélection de vues.

Si l'option Tout actif a été spécifiée, il faut indiquer le nombre de tirages pour toutes les images. Utilisez les touches gauche/droite pour modifier le nombre de tirages.



Appuyez sur le bouton Affichage pour continuer.

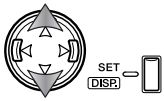
Un écran de confirmation apparaît. Utilisez les flèches gauche/droite pour mettre "OUI" en surbrillance. "NON" annule l'opération.

Appuyez sur le bouton Affichage pour terminer l'opération.

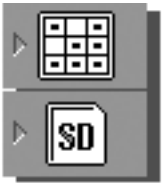
Avec l'option date, la manière dont la date est imprimée et son emplacement varient selon l'imprimante. Certaines imprimantes ne peuvent pas imprimer la date et l'heure. Le fichier DPOF reste sur la carte de mémoire et peut être utilisé de nouveau ou édité la dernière configuration DPOF utilisée. Le fichier DPOF peut être supprimé de la carte en utilisant l'option Tout désactivé dans le menu.

Protection

Les fichiers importants peuvent être protégés. Un fichier protégé ne peut pas être supprimé par les fonctions de suppression de l'appareil. Cependant, le formatage (p. 71) efface tous les fichiers de la carte mémoire qu'ils soient protégés ou non.



Utilisez les touches haut/bas pour sélectionnez les options des fonctions et appuyez sur la touche Affichage pour valider une option. Voir page 54 la section sur le menu Lecture et l'utilisation du menu.



Tout activé Sélection Tout désactivé

Pour protéger tous (ou quelques) fichiers ou annuler la protection.

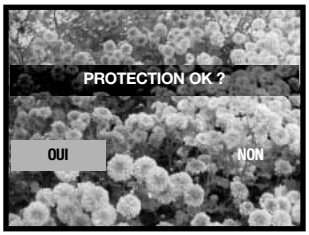
SD
MS

Pour spécifier la carte contenant les images à protéger quand des cartes SD ou MMC et Memory Stick sont dans l'appareil.

Mettez OK en surbrillance. Appuyez sur a touche Affichage pour continuer l'opération de protection.

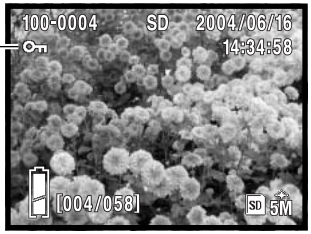
Si l'option Sélection a été choisie, l'écran de sélection de vues s'affiche. Sélectionner la ou les image(s) à protéger en l'encadrant par un cadre rouge sur la planche-index et en appuyant sur la touche Menu ; un cadre jaune confirme la sélection. Pour annuler la protection de l'image, renouveler la procédure pour enlever le cadre jaune. Surligner le cadre "FIN" et appuyer sur la touche Menu pour continuer. Voir page 55 pour davantage d'informations sur l'écran de sélection de vues.

Un écran de confirmation apparaît. Utilisez les touches gauche/droite pour mettre “OUI” en surbrillance. “NON” annule l’opération.



Appuyez sur la touche Affichage pour terminer l’opération.

Les fichiers protégés sont affichés avec un témoin de protection.

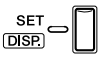


Diaporama

Toutes les images des cartes mémoire sont présentées dans l’ordre pendant un durée approximative de deux secondes.

Mettez OK en surbrillance. appuyez sur la touche Affichage pour continuer.

Pendant le diaporama, un appui sur une touche gauche/droite du contrôleur avance à l’image suivante ou revient à l’image suivante.

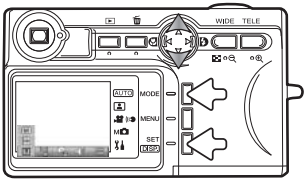


Appuyez sur la touche Affichage, Menu ou le déclencheur pour arrêter le diaporama. Qunad le nombre d’image est important, désactivé la fonction d’extinction automatique dans le menu Réglages (Setup).

Menu Réglages (Setup)

Navigation dans le menu Réglages

Le menu Réglages est accessible depuis le menu Enregistrement ou le menu Lecture.

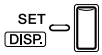


Depuis le mode enregistrement - appuyez sur la touche Mode (1). Utilisez les touches haut/bas du contrôleur (2) pour sélectionner le mode Réglages. Appuyez sur la touche Affichage (3) pur ouvrir le menu.

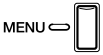
Depuis le mode lecture - appuyez sur la touche Mode (1) pour ouvrir le menu.

Les touches du contrôleur permettent de faire défiler les sections du menu Réglages. Le nom de la section est affiché à l'écran.

Les touches haut/bas sélectionnent les fonctions ; le réglage souhaité est affiché en noir et le nom de la fonction est affiché.



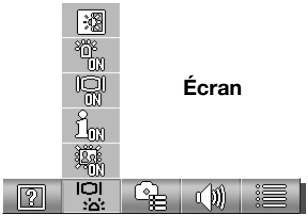
Appuyez sur la touche Affichage pour modifier la fonction. Le réglage ou des écrans de confirmation apparaissent.



Appuyez sur la touche Menu ou le déclencheur pour fermer le menu.

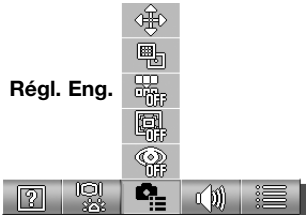
Référez-vous aux sections suivantes pour la description des options du menu.

Pour formater la carte mémoire dans l'appareil (p. 64).



Pour paramétrer l'affichage.

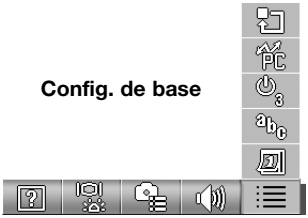
Réglages écran, 65
Diode de démarrage, 66
Écran ACL : marche / arrêt, 67
Affichage d'informations, 66
Visualisation instantanée, 67



Pour régler les préférences du mode enregistrement.

Personnaliser, 68
Mode de mesure de la lumière AE, 73
Mémorisation des numéros de fichiers, 74
Zoom numérique, 75
Réduction des yeux rouges, 74

Marche / arrêt des sons utilisés par l'appareil (p. 76).



Pour régler les opérations de base de l'appareil.

Réglage par défaut, 78
Mode transfert USB, 77
Extinction automatique, 76
Langue, 80
Réglage date et heure, 81

Formatage

Le formatage d'une carte mémoire efface toutes les données de cette carte.

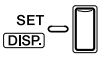
La fonction de formatage permet d'effacer toutes les données d'une carte mémoire. Avant d'effectuer le formatage, copier les éventuelles données présentes sur la carte vers un autre support de stockage. Le verrouillage des images ne les protège pas de l'effacement par formatage de la carte. Toujours formater la carte à partir de l'appareil, jamais à partir d'un micro-ordinateur.

Voir page 62 la navigation dans la section sur le menu Réglage et l'ouverture de ce menu.

Utilisez les touches gauche/droite du contrôleur pour sélectionner l'option de formatage.

Utilisez les touches haut/bas pour sélectionner la carte à formater: SD pour Secure Digital ou MultiMediaCard et MS pour Memory Stick.

Appuyez sur la touche Affichage pour continuer.



Un écran de confirmation s'affiche. avec les touches droite/gauche mettez en surbrillance "OUI". "NON" annule l'opération.

Appuyez sur la touche Affichage pour terminer l'opération.

Une barre d'état s'affiche et la diode du viseur clignote pendant le formatage. Ne retirez jamais la carte ou la batterie pendant le formatage.

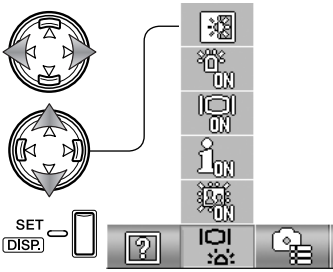
Réglage de l’écran ACL

La couleur et la luminosité de l’écran peuvent être réglées avec le menu réglages. Voir page 62 la navigation dans la section sur le menu Réglage et l’ouverture de ce menu.

Utilisez les touches gauche/droite du contrôleur pour sélectionner la section Ecran du menu.

Utilisez les touches haut/bas pour sélection l’option de réglage.

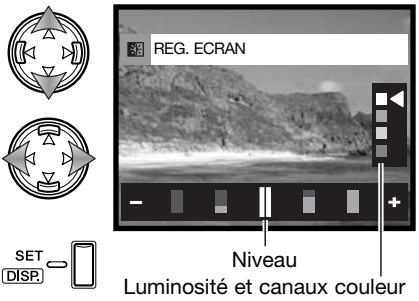
Appuyez sur la touche Affichage pour continuer.



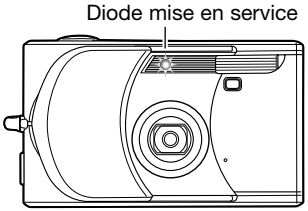
Utilisez les touches haut/bas du contrôleur pour sélectionner la luminosité (carré blanche), les canaux rouge, vert ou bleu. Pour plus d’informations sur la couleur, voir page 72.

Utilisez les touches gauche/droite du contrôleur pour sélectionner le canal. Le changement est visible à l’écran.

Appuyez sur la touche Affichage pour terminer l’opération.



Allumage de la diode au démarrage

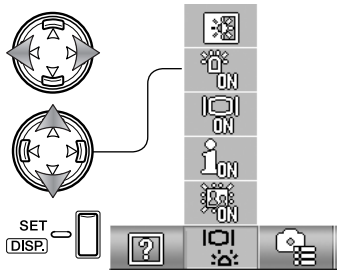


La diode s'allume lorsque l'appareil est mis sous tension. Cette fonctionnalité peut être désactivée par le menu Réglages. Voir page 62 la navigation dans la section sur le menu Réglages et l'ouverture de ce menu.

Utilisez les touches gauche/droite du contrôleur pour sélectionner la section écran.

Utilisez les touches haut/bas pour sélectionner l'allumage de la diode au démarrage.

Appuyez sur la touche Affichage : l'indicateur de menu change.



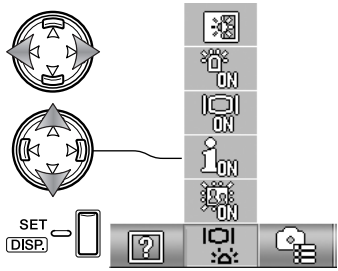
Réglage de l'affichage des informations

Il est possible d'activer ou désactiver l'affichage des informations dans l'image en mode enregistrement ou en mode lecture. Voir page 62 la navigation dans la section sur le menu Réglages et l'ouverture de ce menu.

Utilisez les touches gauche/droite du contrôleur pour sélectionner la section écran.

Utilisez les touches haut/bas pour sélectionner l'affichage des informations.

Appuyez sur la touche Affichage : l'indicateur de menu change.



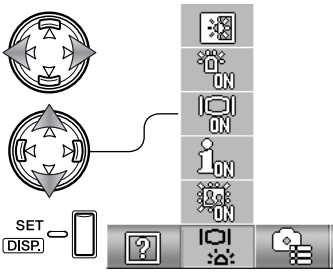
Mise en service de l'écran ACL

En mode enregistrement, si le réglage de l'affichage de l'écran est désactivé ; l'écran s'allumera brièvement lors de la mise sous tension de l'appareil. L'écran s'allume en mode lecture et lors de l'utilisation des menus. L'allumage de l'écran peut être activé ou désactivé à l'aide de la touche Affichage (p. 27).
Voir page 62 la navigation dans la section sur le menu Réglages et l'ouverture de ce menu.

Utilisez les touches gauche/droite du contrôleur pour sélectionner la section écran.

Utilisez les touches haut/bas pour sélectionner l'allumage de l'écran.

Appuyez sur la touche Affichage pour fixer l'allumage ou on de l'écran ACL au démarrage.



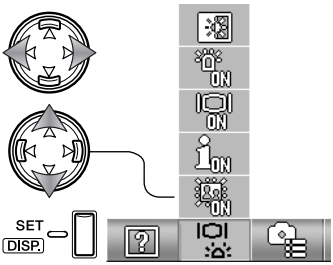
Visualisation instantanée

La visualisation instantanée affiche l'image environ 3 secondes après la prise de vue. Cet affichage peut être annulé avant les 3 secondes par une simple pression à mi-course sur le déclencheur. en mode de enregistrement continu (p. 40), l'affichage instantané se fait après chaque image. Si l'écran ACL est désactivé, il s'allume pour la visualisation instantanée. Voir page 62 la navigation dans la section sur le menu Réglages et l'ouverture de ce menu.

Utilisez les touches gauche/droite du contrôleur pour sélectionner la section écran.

Utilisez les touches haut/bas pour sélectionner l'option affichage instantané.

Appuyez sur la touche Affichage pour fixer votre choix. L'indicateur du menu change.



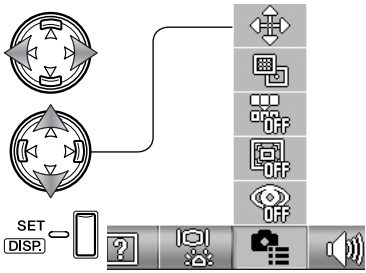
Personnalisation

L'option personnaliser permet d'éditer les fonctions du mode d'enregistrement manuel. L'utilisation de l'appareil peut être personnalisée dans le domaine de la qualité d'image (voir section suivante). Voir page 62 la navigation dans la section sur le menu Réglages et l'ouverture de ce menu.

Utilisez les touches gauche/droite du contrôleur pour sélectionner la section Enregistrement du menu.

Utilisez les touches haut/bas pour sélectionner l'option de personnalisation.

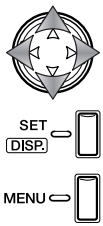
Appuyez sur la touche Personnalisation.

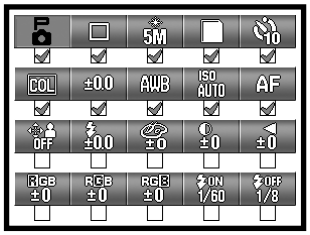


Utilisez le contrôleur pour sélectionner l'option à ajouter ou enlever du menu enregistrement manuel.

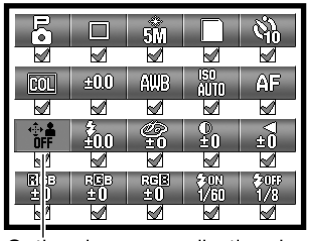
Appuyez sur la touche Affichage pour ajouter ou enlever la coche ; les options cochées sont affichées au menu.

Appuyez sur la touche Menu ou sur le déclencheur pour terminer l'opération.





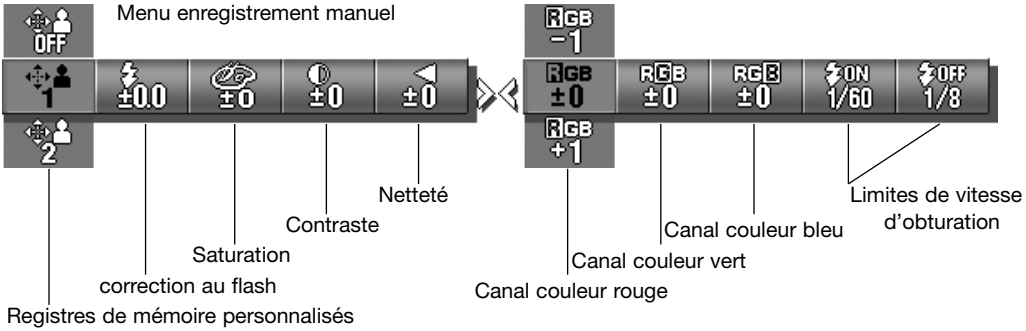
Lorsque l'option de personnalisation du menu est sélectionnée la personnalisation des fonctions est aussi sélectionnée. Suivez la procédure décrite ci-dessus pour éditer les fonctions disponibles. Référez-vous à la section suivante pour plus d'information sur les fonctions.



Option de personnalisation du menu

Réglages de personnalisation

Dans le menu enregistrement manuel, les réglages d'exposition au flash, saturation, contraste, netteté et couleur peuvent être sauvegardés dans deux registres mémoire activés dans le menu Réglages (p. 68). La limite de vitesse d'obturation peut aussi être spécifiée. Référez-vous à la section du menu Enregistrement pour la manière d'ouvrir et d'utiliser ce menu (p. 36).



Utilisez les touches gauche/droite du contrôleur pour personnaliser les options.

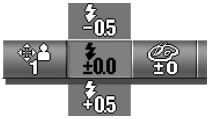
Utilisez les touches haut/bas pour sélectionner le registre mémoire : Off désactive les réglages personnalisés et prévient la modification des options.

Utilisez le contrôleur pour modifier les réglages personnalisés.

Appuyez sur la touche Menu Affichage ou sur le déclencheur pour fermer le menu et appliquer les modifications. Le registre mémoire actif est affiché en bas de l'écran.

Correction d'exposition au flash

La correction d'exposition au flash permet d'augmenter ou de diminuer l'incidence du flash intégré par rapport à l'exposition ambiante de ±1IL. Voir page 82 à propos des IL. Voir pages 68 et 69 sur les fonctions de personnalisation. La correction d'exposition au flash est fixée dans le menu d'enregistrement manuel.



Correction en plus | Pas de correction | Correction en moins | Sans flash

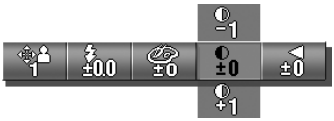
Lors de l'utilisation du mode flash forcé pour réduire les ombres causées par un fort éclairage solaire direct, la correction d'exposition modifie le ration d'exposition entre les hautes lumières et les ombres. En diminuant la puissance du flash, les ombres sont moins éclairées par le flash et sont donc plus denses. En augmentant la puissance du flash, elles sont atténuées ou éliminées.

Saturation

La saturation contrôle la brillance des couleurs d'une image. La saturation peut être réglée sur 5 niveaux. Voir pages 68 et 69 sur les fonctions de personnalisation. La saturation est fixée dans le menu d'enregistrement manuel.

Contraste

Le contraste contrôle le rapport de tonalités d'une image. Il peut être réglé sur 5 niveaux. Voir pages 68 et 69 sur les fonctions de personnalisation. Le contraste est fixée dans le menu d'enregistrement manuel.

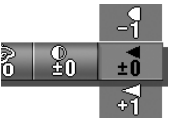


Diminution du contraste

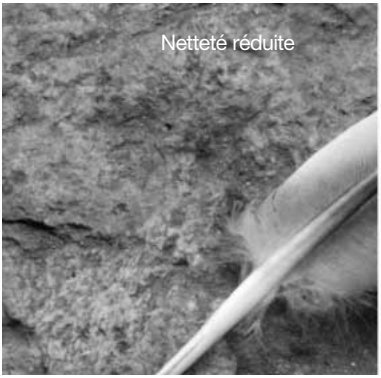
Contraste normal

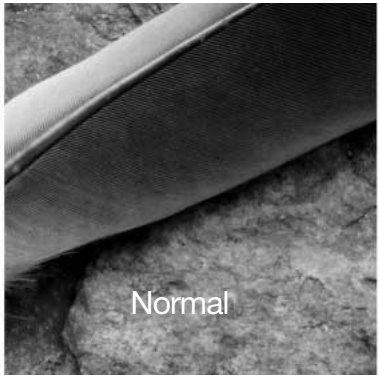
Augmentation du contraste

Netteté



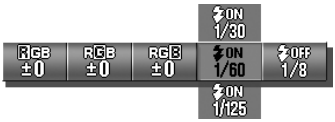
La netteté augmente ou adoucit le rendu des détails d'une image sur 5 niveaux. Les changements sont appliqués à l'image en cours d'affichage mais sont parfois difficile à apprécier. Il sont davantage visible sur un écran de micro-ordinateur. Voir pages 68 et 69 sur les fonctions de personnalisation.





Limites de vitesses d'obturation

La vitesse lente minimale utilisable en exposition automatique peut être programmée. Voir pages 68 et 69 sur les fonctions de personnalisation. La limite de vitesse d'obturation est fixée dans le menu enregistrement manuel. Quand ce réglage est désactivé, la vitesse minimum est de 1/60 de seconde au flash et 1/8 sans.



Pour spécifier la vitesse limite d'obturation au flash (automatique ou forcé). L'appareil fixe une vitesse égale ou supérieure à cette limite.

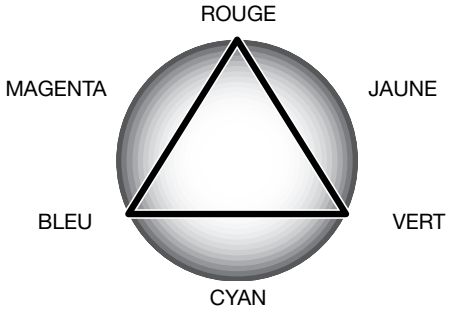
Pour spécifier la vitesse limite d'obturation lorsque le flash est désactivé. Voir page 28 les modes de fonctionnement du flash.

Couleur (canaux RVB)

Les canaux du rouge, du vert, et du bleu peuvent être réglés sur 5 niveaux. Les modifications effectuées sont appliquées à l'image en cours d'affichage.Voir pages 68 et 69 sur les fonctions de personnalisation. La couleur est ajustée dans le menu d'enregistrement manuel.

Introduction à la couleur

En photographie, le rouge, le vert et le bleu sont les couleurs primaires. Les couleurs secondaires, cyan, magenta et jaune sont obtenues à partir des couleurs primaires. : cyan = bleu + vert ; magenta = bleu + rouge ; Jaune = rouge + vert. Les couleurs primaires et secondaires sont groupées par paires complémentaires : rouge te cyan ; vert et magenta ; bleu et jaune.



La connaissance de la notion de couleurs complémentaire est très importante dans les réglages de balance de couleurs. Si une image présente une dominante de couleur spécifique, il est possible de la corriger soit en soustrayant cette couleur dominante, soit en ajoutant sa couleur complémentaire.

L'ajout ou la soustraction de part égales de rouge, de vert et de bleu, n'a pas d'effet sur la balance de couleurs. Cependant, la modification égale de deux couleurs a le même effet que la modification de la seule couleur opposée. Ainsi +2 de vert et +2 de rouge est identique à -2 de bleu. La modification la plus importante d'une couleur spécifique est obtenue en réglant les canaux de couleur sur leur extrêmes opposées. Ainsi pour rendre une image aussi bleue que possible, il suffit de régler les canaux sur +2 en bleu et -2 en rouge et en vert.

Augmenter	L'image est trop	Diminuer
Bleu + Vert	Rouge	Rouge
Bleu + Rouge	Verte	Vert
Rouge + Verte	Bleue	Bleu
rouge	Cyan	Bleu + Vert
Green	Magenta	Bleu + Rouge
Bleu	Jaune	Rouge + Vert

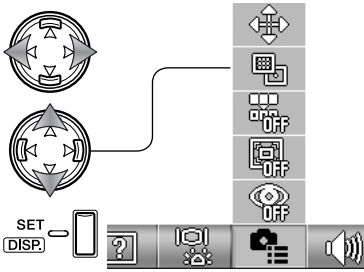
Modes de mesure de la lumière AE

Le mode AE détermine la manière dont la lumière est mesurée. Voir page 62 la section sur le menu Réglages (ouverture et utilisation de ce menu).

Utilisez les touches gauche/droite du contrôleur pour sélectionner la section Enregistrement du menu.

Utilisez les touches haut/bas pour sélectionner l'option AE.

Utilisez la touche Affichage pour basculer entre mesure pondérée centrale et mesure spot.



Mesure pondérée centrale : mesure la lumière de toute l'image avec une prépondérance de la partie centrale. Cette mesure de la lumière donne de bons résultats dans la plupart des situations.

Mesure spot : utilise la zone d'autofocus pour calculer l'exposition. La mesure spot permet de calculer une exposition sur un objet particulier sans influence d'une zone très claire ou sombre autour de cet objet.

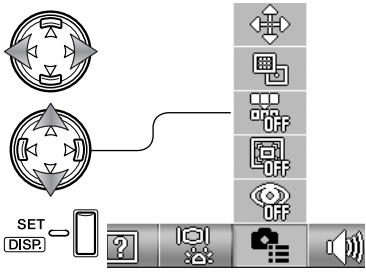
Mémoire de numéro de fichier

Si la mémoire de numéro est activée, le dernier fichier enregistré est plus grand d'une unité que le premier fichier enregistré sur la carte mémoire. Si une nouvelle carte contient des images, le numéro de fichier de la nouvelle image est plus grand d'une unité que celui déjà présent sur la carte. Si la mémoire de numéro de fichier est désactivée et que tous les fichiers soient supprimés ou que la carte soit changée, le premier numéro de fichier sera 0001.
Voir page 62 la section sur le menu Réglages (ouverture et utilisation de ce menu).

Utilisez les touches gauche/droite du contrôleur pour sélectionner la section Enregistrement du menu.

Utilisez les touches haut/bas pour sélectionner mémorisation des numéros de fichiers.

Appuyez sur la touche Affichage pour valider votre choix.



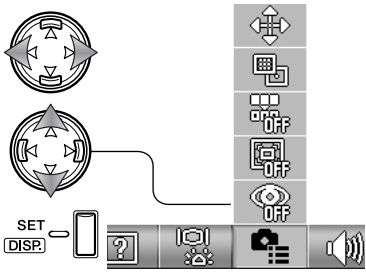
Réduction des yeux rouges

Utilise un pré-éclair de flash pour minimiser cet effet en faisant ainsi se contracter les pupilles des personnes. A utiliser en lumière faible pour des photos de personnes ou d'animaux. Voir page 62 la section sur le menu Réglages (ouverture et utilisation de ce menu).

Utilisez les touches gauche/droite du contrôleur pour sélectionner la section Enregistrement du menu.

Utilisez les touches haut/bas pour sélectionner réduction des yeux rouges.

Appuyez sur la touche Affichage pour valider votre choix.



Le témoin de flash indique l'usage de cette option. Pour plus de détails sur le s modes de flash, voir page 28.

	Flash auto avec réduction yeux rouges
	Flash forcé avec réduction yeux rouges

Zoom numérique

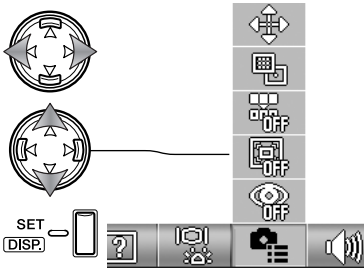
Il a pour effet d'augmenter le grossissement du plus fort réglage télé du zoom optique de 2x ou 3x. Comme les images sont enregistrées avec le zoom numérique sont interpolées pour obtenir le grossissement souhaité, leur qualité peut être sensiblement inférieure à celle des images réalisées avec le seul zoom optique. Plus le grossissement du zoom numérique est important, plus la qualité des images diminue. L'effet du zooming numérique est visible uniquement sur l'écran ACL. La fonction de zoom numérique est annulée si l'écran est éteint (p. 27).

Voir page 62 la section sur le menu Réglages (ouverture et utilisation de ce menu).

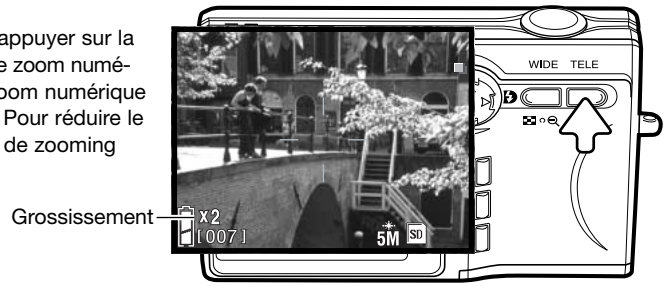
Utilisez les touches gauche/droite du contrôleur pour sélectionner la section Enregistrement du menu.

Utilisez les touches haut/bas pour sélectionner l'option zoom numérique.

Appuyez sur la touche Affichage pour valider votre choix.



En position maximale du téléobjectif, appuyer sur la touche de zooming télé pour engager le zoom numérique 2x et 3x. Le grossissement du zoom numérique est affiché sous le compteur de vues. Pour réduire le grossissement, appuyer sur la touche de zooming grand-angle.



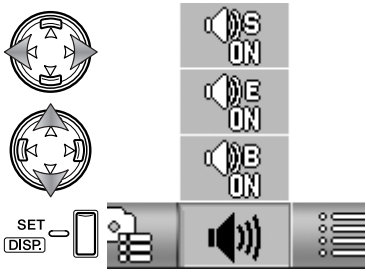
Sons

Les signaux sonores affectés à certaines opérations de l'appareil peuvent être activés ou désactivés. Voir page 62 la section sur le menu Réglages (ouverture et utilisation de ce menu).

Utilisez les touches gauche/droite du contrôleur pour sélectionner la section son du menu.

Utilisez les touches haut/bas pour sélectionner l'option son.

Appuyez sur la touche Affichage pour valider votre choix.



Le bip est pour le décompte du retardateur et pour les témoins. L'effet est pour le signal de mise au point et la mise sous tension de l'appareil. Le son obturateur est utilisé pour confirmer le déclenchement à la prise de vue.

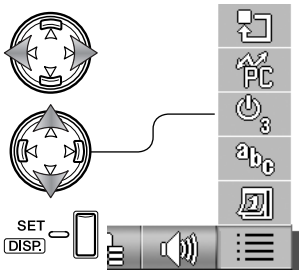
Extinction automatique

La durée du délai avant mise hors tension peut être réglée sur 3 ou 10 minutes, cette fonction peut également être désactivée. L'extinction automatique est désactivé lors de la connexion à un ordinateur ou à une imprimante. Pour davantage d'informations sur l'extinction automatique, voir page 16. Voir page 62 la section sur le menu Réglages (ouverture et utilisation de ce menu).

Utilisez les touches gauche/droite du contrôleur pour sélectionner la section Enregistrement du menu.

Utilisez les touches haut/bas pour sélectionner l'option coupure auto.

Appuyez sur la touche Affichage pour valider votre choix.



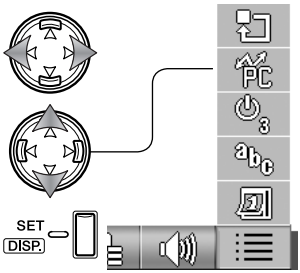
Mode transfert de données USB

Le mode transfert de données doit être sélectionné en fonction du transfert des fichiers-images vers un micro-ordinateur ou de l'impression directe des photos. L'option Stock Données doit être sélectionnée pour transférer des données de l'appareil vers un micro-ordinateur ou lors de l'utilisation du logiciel DiMAGE Viewer. L'option PictBridge permet d'imprimer directement des images sur une imprimante compatible PictBridge (p. 92).
Voir page 62 la section sur le menu Réglages (ouverture et utilisation de ce menu).

Utilisez les touches gauche/droite du contrôleur pour sélectionner la section réglages basiques du menu.

Utilisez les touches haut/bas pour sélectionner l'option USB.

Appuyez sur la touche Affichage pour valider votre choix entre le mode Stockage de données ou le mode Pictbridge.

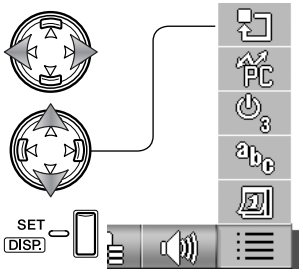


Initialisation

Cette fonction réinitialise l'appareil avec les réglages par défaut. Voir page 62 la section sur le menu Réglages (ouverture et utilisation de ce menu).

Utilisez les touches gauche/droite du contrôleur pour sélectionner la section réglages basiques du menu.

Utilisez les touches haut/bas pour sélectionner l'option Défaut.



Appuyez sur la touche Affichage pour continuer.

Un écran de confirmation apparaît. Avec les touches gauche/droite mettez "OUI" en surbrillance. "NON" annule l'opération.

Appuyez sur la touche Affichage pour terminer l'opération.

Les fonctions suivantes sont réinitialisées :

Mode d'enregistrement		
Mode d'enregistrement	Enregistrement automatique	p. 34
Mode flash	Automatique	p. 28
Mode macro	Désactivé	p. 30
Affichage	Standard	p. 27
Définition et qualité	5M normal	p. 41
Mode couleur	Standard	p. 39
Mode d'entraînement	Vue par vue	p. 40
Carte mémoire prioritaire	Carte mémoire SD	p. 39
Retardateur	Désactivé	p. 42
Sélection de scène	Portrait	p. 38

Mode d'exposition	Programme	p. 48
Correction d'exposition	0.0	p. 43
Balance des blancs	Auto	p. 46
Sensibilité (ISO)	Auto	p. 47
Mise au point	Autofocus	p. 50
Vidéo/audio	Vidéo	p. 44
Personnalisation	Désactivée	p. 68
Correction exposition au flash	0.0	p. 70
Saturation	0	p. 70
Contraste	0	p. 70
Netteté	0	p. 71
Couleur (RVB)	R, V, B à 0.	p. 72
Limite de vitesse	Flash auto ou forcé : 1/60. Flash annulé : 1/8	p. 71

Menu Réglages		
Réglage de l'écran	Luminosité et couleur neutres	p. 65
Diode au démarrage	Oui	p. 66
Ecran	Oui	p. 67
Affichage des informations	Oui	p. 66
Visualisation instantanée	Désactivée	p. 67
Personnalisation	Désactivé	p. 68
Mesure de la lumière	Centrale pondérée	p. 73
Mémorisation numéro de fichier	Oui	p. 74
Zoom numérique	Désactivé	p. 75
Réduction yeux rouges	Désactivée	p. 74
Bip	Oui	p. 76
Sons	Oui	p. 76
Bruit obturateur	Oui	p. 76
Arrêt automatique	3 minutes	p. 76
Mode transfert USB	Stock. Données	p. 77

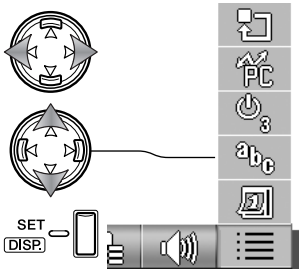
Langue

La langue des menus peut être modifiée. Voir page 62 la section sur le menu Réglages (ouverture et utilisation de ce menu).

Utilisez les touches gauche/droite du contrôleur pour sélectionner la section réglages basiques du menu.

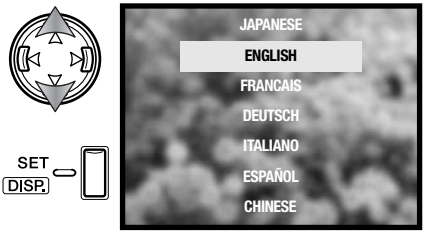
Utilisez les touches haut/bas pour sélectionner l'option langue.

Appuyez sur la touche Affichage pour continuer.



Utilisez les touches haut/bas pour sélectionner la langue.

Appuyez sur la touche Affichage pour continuer.



Un écran de confirmation apparaît. Avec les touches gauche/droite mettez "OUI" en surbrillance. "NON" annule l'opération.

Appuyez sur la touche Affichage pour terminer l'opération.

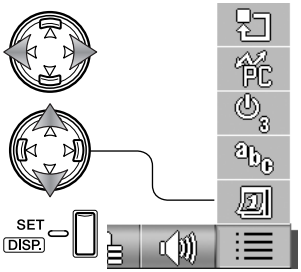
Réglage de la date

L"horloge et le calendrier de l'appareil peuvent être ajustés. Voir page 62 la section sur le menu Réglages (ouverture et utilisation de ce menu).

Utilisez les touches gauche/droite du contrôleur pour sélectionner la section réglages basiques du menu.

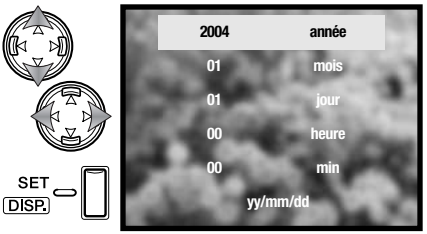
Utilisez les touches haut/bas pour sélectionner l'option date et heure.

Appuyez sur la touche Affichage pour continuer.



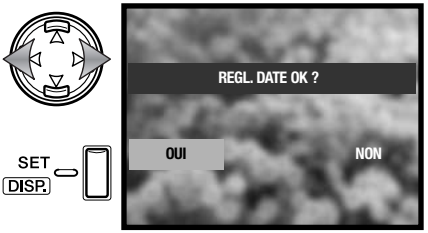
Utilisez les touches haut/bas pour sélectionner l'option à modifier. Utilisez les touches gauche/droite du contrôleur pour modifier l'option. La dernière option fixe le format de la date parmi : année/mois/jour, jour/mois/année et mois/jour/année.

Appuyez sur la touche Affichage pour continuer.



Un écran de confirmation apparaît. Avec les touches gauche/droite mettez "OUI" en surbrillance. "NON" annule l'opération.

Appuyez sur la touche Affichage pour terminer l'opération.



Un petit guide de la photographie

L'ouverture de l'objectif contrôle non seulement l'exposition mais aussi la profondeur de champ (la distance entre l'objet net le plus proche et l'objet le plus éloigné net). Plus l'ouverture est importante (en nombre) plus importante est la profondeur de champ et plus long est le temps d'exposition. Plus l'ouverture est faible (en nombre) plus la profondeur de champ est faible et plus court est le temps d'exposition. D'habitude on utilise un profondeur de champ importante pour la photo de paysage pour conserver le premier plan et l'arrière plan nets. En portrait on demande une faible profondeur de champ pour bien séparer le sujet du fond.

La profondeur de champ varie aussi avec la distance focale. Plus faible est la focale et plus importante est la profondeur de champ ; plus importante est la focale et plus réduite est la profondeur de champ. Les objectifs de type grand-angle créent un fort effet de perspective qui donne un grand effet de profondeur de champ. Les téléobjectifs compressent l'espace entre le sujet et le fond et donnent un faible effet de perspective.

La vitesse d'exposition joue non seulement sur l'exposition mais aussi la capacité à figer un mouvement. Les vitesses rapides sont utilisées en photo de sport pour figer le mouvement. Les vitesses lentes peuvent être utilisées pour créer un flou de mouvement comme par exemple de l'eau qui coule d'une cascade. L'usage d'un pied est recommandé avec des vitesses lentes.

Qu'est-ce qu'un IL ?

IL signifie Indice de Lumination. Un changement de 1 IL modifiera l'exposition calculée par l'appareil d'un facteur de 2.

+2.0 IL	4X plus de lumière
+1.0 IL	2X plus de lumière
Exposition calculée	
–1.0 IL	2X moins de lumière
–2.0 IL	4X moins de lumière

Mode transfert de données USB

Merci de lire attentivement ce chapitre avant de connecter l'appareil à un micro-ordinateur. Des informations complémentaires sur l'installation et l'utilisation du logiciel utilitaire DIMAGE Viewer sont fournies dans le mode d'emploi qui l'accompagne. Le mode d'emploi du DiMAGE ne décrit pas la manière d'utiliser les micro-ordinateurs et leur systèmes d'exploitation. Consulter à ce sujet leurs modes d'emploi respectifs.

Systèmes requis

Pour connecter l'appareil directement à un micro-ordinateur et l'utiliser comme un périphérique de stockage, le micro-ordinateur doit être équipé d'un port USB. Ce micro-ordinateur et son système doivent être garantis par le fabricant comme étant totalement compatibles avec l'interface USB. Les systèmes suivants sont compatibles avec cet appareil :

Windows 98, 98SE, Me, 2000 Professionnel, et XP home et éditions professionnelles.
Mac OS 9.0 ~ 9.2.2 et Mac OS X 10.1.3 – 10.1.5, 10.2.1 ~ 10.2.8, 10.3 ~10.3.3.

Consulter le site Konica Minolta pour davantage d'informations sur les compatibilités :

Amérique du Nord :	http://www.konicaminolta.us/
Europe :	http://www.konicaminoltasupport.com

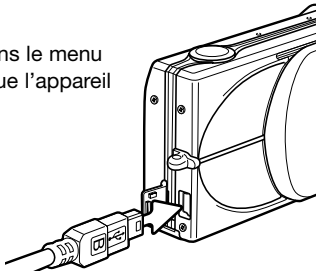
Les utilisateurs de Windows 98 ou 98 seconde édition doivent installer le pilote inclus dans le logiciel DiMAGE Viewer du CD-Rom (p. 85). Pour les autres versions de systèmes Windows et Macintosh, aucun pilote spécifique n'est nécessaire.

Les utilisateurs qui possèdent déjà un appareil numérique DiMAGE et ont déjà installé le pilote pour Windows 98 doivent renouveler la procédure d'installation. La mise à jour du pilote incluse sur le CD-Rom DiMAGE VIEWER est nécessaire pour utiliser le DiMAGE G600 avec un micro-ordinateur. Le nouveau logiciel n'a pas d'incidence sur les performances des autres appareils DiMAGE.

Un pilote de commande d'appareil à distance est fourni avec le CD-Rom DiMAGE Viewer de l'édition Windows. Ce pilote n'est pas compatible avec cet appareil photo.

Connexion de l’appareil à un micro-ordinateur

Il est nécessaire d'utiliser une batterie complètement chargée lorsque vous connectez l'appareil à un micro-ordinateur. L’adaptateur secteur (vendu séparément) est recommandé. Pour les utilisateurs de Windows 98 ou 98SE, lire la section page 85 sur l’installation du pilote USB nécessaire avant de connecter l’appareil à un micro-ordinateur.



1. Insérer la carte mémoire dans l’appareil. Vérifier que la carte prioritaire dans le menu Réglages correspond bien à la carte utilisée. Pour changer de carte lorsque l’appareil est connecté à un micro-ordinateur, voir page 95.

2. Mettre l’appareil hors tension.

3. Raccorder le petit connecteur du câble USB à l’appareil. Vérifier que le connecteur est bien raccordé.

4. Raccorder l’autre extrémité du câble USB au port USB du micro-ordinateur. Vérifier que le connecteur est bien raccordé. L’appareil doit être relié directement au port USB du micro-ordinateur. Le raccordement à un hub USB peut empêcher le bon fonctionnement de l’appareil.

L’appareil se met automatiquement sous tension lorsqu’il est connecté à un micro-ordinateur ; la diode du viseur s’allume pour indiquer la connexion. Lorsque deux cartes sont utilisées dans l’appareil, si la carte prioritaire est pleine, l’appareil peut fair basculer les enregistrements sur la carte vide. Retirer la carte vide et confirmer la carte prioritaire avant de brancher l’appareil au micro-ordinateur.

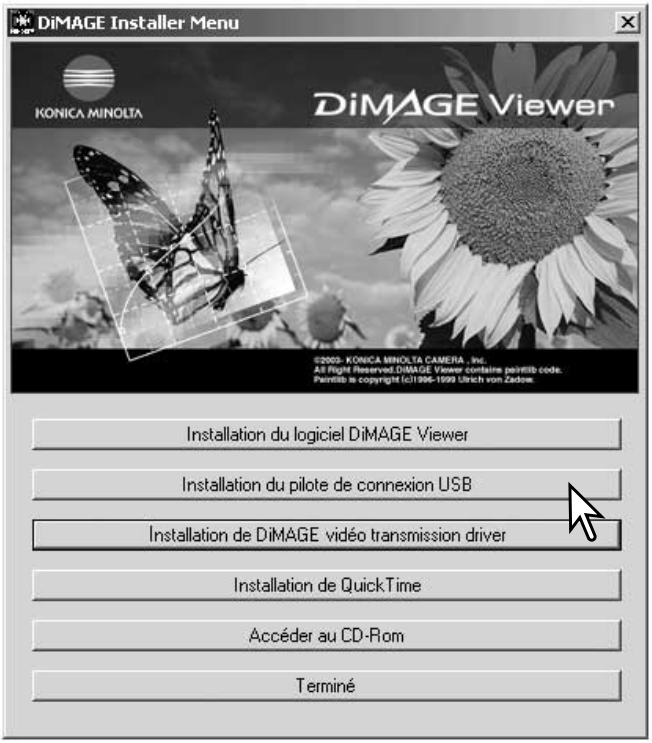
Lorsque l’appareil est correctement connecté au micro-ordinateur, une icône de périphérique ou de pilote apparaît dans le Poste de travail ou sur le bureau. L’icône de pilote peut être identifiée par le nom de l’appareil et la carte mémoire ou comme un disque amovible. Avec Windows XP ou Mac OS X, une fenêtre s’ouvre et affiche des demandes d’informations sur les données image : suivre les indications affichées dans la fenêtre. Si l’ordinateur ne reconnaît pas l’appareil, le déconnecter, redémarrer l’ordinateur et recommencer la procédure.

Connexion à Windows 98 et 98 SE

Le pilote doit être installé au préalable. S'il ne s'installe pas automatiquement, il est possible de l'installer manuellement à partir du système d'installation de périphériques de Windows (voir instructions page suivante). Pendant l'installation, si le système demande le CD-Rom Windows 98, engager ce dernier dans le lecteur de CD-Rom et suivre les instructions affichées à l'écran. Pour les autres versions de systèmes Windows et Macintosh, aucun pilote spécifique n'est nécessaire.

Installation automatique

Avant de connecter l'appareil au micro-ordinateur, placer le CD-Rom du logiciel DiMAGE Viewer dans le lecteur de CD-Rom. Le menu d'installation DiMAGE Viewer doit apparaître automatiquement. Pour installer automatiquement le pilote USB Windows 98, cliquer sur le bouton d'installation. Une fenêtre apparaît pour confirmer l'installation : cliquer sur "Oui" pour continuer.

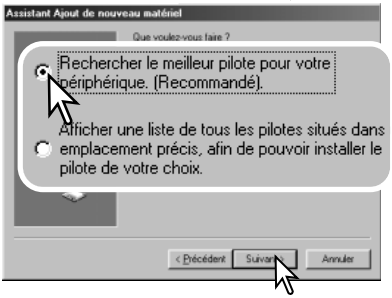


Lorsque le pilote a été correctement installé, une fenêtre apparaît. Cliquer sur "OK.". Redémarrer le micro-ordinateur avant de connecter l'appareil (p. 84) pour terminer la procédure.

Installation manuelle

Pour installer le pilote Windows 98 manuellement, suivre les instructions sur la connexion appareil/micro-ordinateur de la page 84.

Lorsque l'appareil est relié au micro-ordinateur, le système détecte un nouveau périphérique et la fenêtre d'installation d'un nouveau périphérique s'ouvre. Charger le CD-Rom logiciel DiMAGE Viewer dans le lecteur de CD-Rom. Cliquer sur "Suivant."



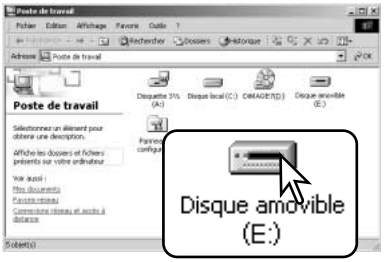
Sélectionner la recherche d'un pilote recommandé. Cliquer sur "Suivant."

Indiquer le répertoire d'installation du pilote. La fenêtre "Parcourir" peut être utilisée pour indiquer le répertoire. Le pilote est situé sur le CD-Rom dans le répertoire correspondant au chemin d'accès : \Win98\USB. Lorsque le répertoire apparaît dans la fenêtre,cliquer sur "Suivant."

Le programme d'installation de périphérique confirme le répertoire d'installation du piloter. La lettre désignant le lecteur de CD-Rom varie selon les micro-ordinateurs. Cliquer sur "Suivant." pour installer le pilote.

Un des 3 pilotes suivants peut être indiqué : MNLVENUM.inf, USBPDR.inf, ou USBSTRG.inf.

La dernière fenêtre confirme l'installation du pilote. Cliquer sur "Terminer" pour quitter le programme d'installation de périphérique et redémarrer le micro-ordinateur..



Lorsque la fenêtre du Poste de travail est ouverte, une nouvelle icône de disque amovible ou de pilote G530 est affichée. Double-cliquer sur cette icône pour accéder à la carte mémoire de l'appareil : voir page 88..

Organisation des dossiers de la carte mémoire

G530-SD

Une fois l'appareil connecté au micro-ordinateur, il est possible d'accéder aux fichiers images et audio par un double-clic sur leurs icônes. Les fichiers sont situés dans le dossier DCIM. Pour copier des images et des enregistrements audio, il suffit de faire glisser les icônes des fichiers sur le dossier de destination du micro-ordinateur.

DCIM

Misc

Le dossier misc. contient les fichiers d'impression DPOF (p. 58).

Les fichiers et les dossiers de la carte mémoire peuvent être supprimés depuis le micro-ordinateur. En revanche, ne jamais formater la carte mémoire depuis le micro-ordinateur, toujours le faire à partir de l'appareil. Seuls les fichiers enregistrés par l'appareil photo doivent être stockés sur la carte mémoire.

100KM009

PICT0001.JPG

Photo

PICT0001.WAV

Commentaire audio PICT0001

PICT0004.AVI

Vidéo

PICT0005.WAV

Enregistrement audio

Notes sur DiMAGE Viewer

Les fichiers-images et leur enregistrement audio associé doivent être stockés dans le même dossier. Cela permet au logiciel DiMAGE Viewer de lire les fichiers audio avec le fichier-image correspondant. Avec Mac OS X, les fichiers-images et les fichiers audio peuvent être téléchargées automatiquement dans des dossiers séparés .

Les noms de fichiers commencent par “PICT” suivi d’un nombre à 4 chiffres et de l’extension jpg, avi, ou wav. Les fichiers de mémoires audio ont une extension wav et leurs noms de fichiers correspondent à ceux des fichiers-images auxquels ils sont associés. Les enregistrements vocaux utilisent également l’extension wav.

Si le numéro d’index du fichier-image dépasse 9.999, un nouveau dossier est créé. Les3 premiers chiffres du nom de dossier sont plus grand d’une unité que le plus grand numéro de dossier déjà présent sur la carte : par exemple de 100KM009 à 101KM009. “KM” signifie Konica Minolta, et 009 indique un appareil photo DiMAGE G530.

Le numéro d’index du fichier-image peut ne pas correspondre au numéro de vue de l’image sur l’appareil. Comme les images peuvent être supprimées depuis l’appareil, le compteur de vues modifie en conséquence son affichage afin d’indiquer le nombre d’images de la carte et réaffecte les numéros de vues en conséquence. Les numéros d’index des fichiers-images ne changent pas lorsqu’une image est supprimée.

Notes

Les fichiers-images contiennent des données exif. Ces données comprennent la date et l’heure de prise de vue ainsi que les paramètres de cette prise de vue. Ces données peuvent êtres visualisées à partir de l’appareil ou avec le logiciel DiMAGE Viewer. Si une image est ouverte dans une application de retouche d’image comme Adobe Photoshop, et si elle est ensuite enregistrée par dessus l’image originale, les données exif sont effacées. Lors de l'utilisation d’un autre logiciel que DiMAGE Viewer, toujours donner un nouveau nom aux images retouchées afin de préserver les données exif originales.

Pour visualiser correctement les images sur micro-ordinateur, l’espace couleurs de l’écran peut nécessiter d’être modifié. Consulter le mode d’emploi du micro-ordinateur pour calibrer l’affichage en fonction des critères : sRVB, température couleur 6500°K, et gamma de 2.2. Les modifications de contraste et de saturation de couleurs appliquées à l’image avec les réglages de l’appareil ont une incidence sur toutes les applications de correspondance de couleurs.

Déconnexion de l'appareil du micro-ordinateur

Ne jamais débrancher l'appareil photo lorsque des données sont transférées entre l'appareil photo et le micro-ordinateur.

Windows 98 / 98 SE

Vérifier qu'aucun fichier n'est en cours de copie entre l'appareil photo et le micro-ordinateur. Débrancher le câble USB.

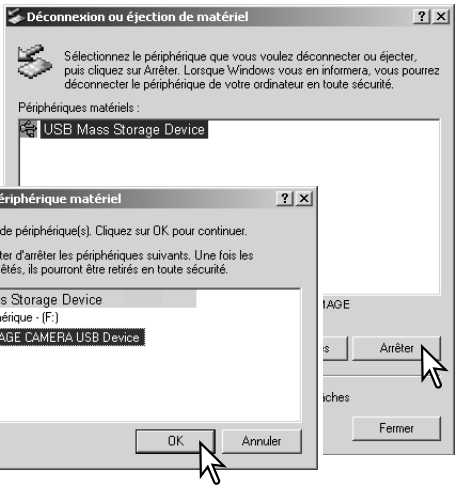
Windows Me, 2000 Professionnel, et XP

Pour débrancher l'appareil photo, cliquer avec le bouton gauche sur l'icône d'éjection de la barre de tâches. Une petite fenêtre s'ouvre, indiquant que le périphérique va être déconnecté.

Click on the small window to stop the device. The safe-to-remove-hardware window opens. Close the window and then disconnect the USB cable.

S'il y a plus d'un périphérique connectés au micro-ordinateur, renouveler la procédure ci-dessus mais en cliquant avec le bouton droit sur l'icône d'éjection. La fenêtre d'éjection de périphérique s'ouvre après un clic sur la petite fenêtre indiquant le programme d'éjection.

Dans la fenêtre d'éjection, les périphériques à déconnecter sont affichés. Surligner le périphérique concerné en cliquant dessus puis sur "Stop."



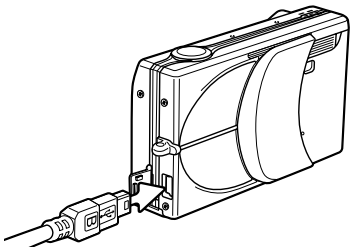
Un écran de confirmation apparaît pour indiquer les périphériques à déconnecter. Cliquer sur "OK" pour déconnecter le périphérique.

Un troisième écran final apparaît pour indiquer que l'appareil peut être déconnecté du micro-ordinateur en toute sécurité. Fermer la fenêtre et débrancher le câble USB.

Macintosh

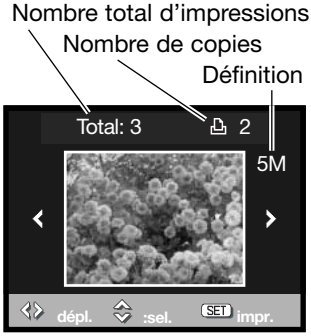
Vérifier qu'aucun fichier n'est en cours de copie entre l'appareil photo et le micro-ordinateur puis glisser l'icône du périphérique dans la corbeille. Débrancher le câble USB.

PictBridge



Vérifier que l'option mode de transfert du menu Réglages est sur PictBridge. Connecter l'appareil photo à une imprimante compatible PictBridge grâce au câble USB fourni avec l'appareil. Le plus gros connecteur du câble est connecté à l'imprimante. Insérer le plus petit connecteur du câble dans l'appareil ; l'appareil se met automatiquement sous tension et lance la connexion PictBridge.

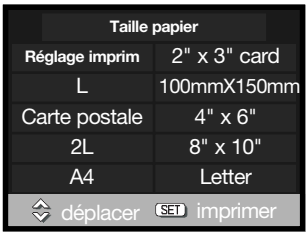
Les photos individuelles peuvent être sélectionnées pour l'impression sur l'écran PictBridge. Lorsque deux cartes mémoire sont installées dans l'appareil, seules les images de la carte sélectionnée comme prioritaire dans le menu Réglages (p. 39) peuvent être visualisées.



Utiliser les touches gauche/droite du contrôleur pour afficher les images à imprimer.

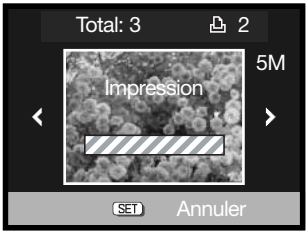
Appuyer sur la touche haut pour sélectionner le nombre de copies à imprimer. Il est impossible de sélectionner plus de 50 images. Pour annuler la sélection d'une image pour l'impression, appuyer sur la touche bas jusqu'à ce que le nombre de copies atteigne zéro.

Répéter les étapes précédentes jusqu'à ce que toutes les images à imprimer soient sélectionnées. Appuyer sur la touche Menu pour continuer.

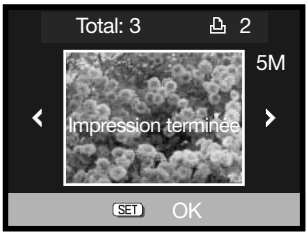


Utiliser les touches haut/bas du contrôleur pour sélectionner le format papier. Les options disponibles dépendent de l'imprimante. L'option Réglage imprimante utilise le format réglé avec l'imprimante.

Appuyer sur la touche Menu pour lancer l'impression.



Pour annuler l'impression une fois lancée, appuyer sur la touche Menu.



Le message de fin d'impression indique la fin de l'opération. Appuyer sur la touche Menu pour valider l'opération. Débrancher l'appareil de l'imprimante.

Notes

Le tableau ci-dessous indique les dimensions pour les formats carte postale, L, et 2L en millimètres et en pouces :

Carte postale	100 X 148mm	3.9 X 5.9 pouces
L	89 X 127mm	3.5 X 5.0 pouces
2L	127 X 178mm	5.0 X 7.0 pouces

Notes sur les erreurs d'impression

Si un problème mineur se produit pendant l'impression, si l'imprimante est à cours de papier par exemple, suivre les procédures indiquées pour l'imprimante ; il n'est pas nécessaire d'agir sur l'appareil photo. Si un problème majeur se produit, appuyer sur la touche Menu pour terminer l'opération. Se référer au mode d'emploi de l'imprimante pour utiliser la procédure adéquate à la résolution de ce problème. Vérifier les réglages de l'imprimante avant de relancer l'impression et utiliser l'écran PictBridge pour désélectionner les images préalablement imprimées.

Système requis pour QuickTime

Compatible IBM PC / AT
Base processeur Pentium ou micro-ordinateur compatible
Windows 98, Me, 2000, ou XP.
128 Mo de RAM ou plus

Pour installer QuickTime, suivre les instructions du programme d'installation. Les utilisateurs de Macintosh peuvent télécharger gratuitement la dernière version de QuickTime à partir du site Apple : http://www.apple.com.

Changement de carte mémoire – mode transfert de données

Ne jamais retirer la carte lorsque des données sont transférées entre l'appareil photo et le micro-ordinateur : risque de perte de données ou de détérioration de la carte.

Windows 98 et 98 SE

1. Déconnecter le câble USB.
2. Changer la carte mémoire.
3. Reconnecter le câble USB pour établir la connexion USB.

Windows ME, 2000 Professionnel, et XP

1. Interrompre la connexion USB à partir de la procédure d'éjection (p. 90).
2. Déconnecter le câble USB.
3. Changer la carte mémoire.
4. Reconnecter le câble USB pour établir la connexion USB.

Macintosh

1. Interrompre la connexion USB en faisant glisser l'icône de l'appareil vers la corbeille (p. 91).
2. Déconnecter le câble USB.
3. Changer la carte mémoire.
4. Reconnecter le câble USB pour établir la connexion USB.

Annexes

En cas de problème

Ce chapitre décrit les problèmes mineurs qui peuvent survenir lors du fonctionnement de l'appareil. En cas de problème plus important ou de panne récurrente, contacter le SAV Konica Minolta.

Problème	Symptôme	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Aucun affichage sur les écrans.	La batterie est déchargée.	Recharger la batterie (p. 14).
		L'adaptateur secteur n'est pas connecté correctement.	Vérifiez si l'adaptateur secteur est bien connecté à l'appareil et au secteur (p. 17).
Déclenchement impossible.	Le message de carte plein est affichée à l'écran.	La carte mémoire est pleine ou incapable d'enregistrer une image supplémentaire pour la définition sélectionnée.	Insérer une carte (p. 18), effacer certaines images (p. 31), ou modifier les réglages de défintion (p. 41).
	Pas de témoin de carte sur l'écran.	Il n'y a pas de carte mémoire dans l'appareil.	Insérer une carte (p. 18).
Au flash, les images sont trop sombres.	Le sujet est en dehors de la portée du flash (trop loin) (p. 47).		S'approcher du sujet ou augmenter la sensibilité (p. 47).

Les images ne sont pas nettes.	La diode verte du viseur clignote.	Le sujet est trop proche.	Vérifier que le sujet est dans la plage de mise au point AF (p. 25) ou utiliser le mode Macro (p. 30).
		Une situation particulière empêche le bon fonctionnement de l'autofocus (p. 26).	Utiliser la fonction de mémorisation du point pour faire la mise au point sur un autre sujet situé à la même distance que le sujet (p. 25).
	Les images ont été prises en intérieur ou en faible éclairage sans flash.	Les vitesses lentes peuvent se traduire par des flous de bougé lorsque l'appareil est tenu en main.	Utiliser un trépied, augmenter la sensibilité (p. 47), ou utiliser le flash (p. 28).

Si l'appareil ne fonctionne pas normalement, le mettre hors tension, retirer la batterie et la remettre en place ou débrancher/rebrancher l'adaptateur secteur. Toujours mettre l'appareil hors tension à partir de l'interrupteur principal sous peine de risque de détérioration de la carte mémoire et de réinitialisation des réglages.

À propos du cordon du chargeur de batterie

Le cordon secteur fourni est étudié pour votre pays. N'utiliser qu'un cordon adapté.

Pays	Code produit
Europe continentale, Singapour, Corée (220 - 240 V)	APC-150
China (220 - 240V)	APC-151
Grande Bretagne, Hong Kong (220 - 240 V)	APC-160
USA, Canada, Taiwan, Japon (100 - 120 V)	APC-170

Suppression du logiciel pilote – Windows

1. Insérez une carte mémoire dans l'appareil et le connecter au micro-ordinateur avec le câble USB. D'autres périphériques ne doivent pas être connectés durant cette procédure.

2. Cliquer sur l'icône du Poste de travail. Sélectionner "Propriétés" dans le menu déroulant.

   Windows XP : à partir du menu Démarrer, aller dans le panneau de configuration. Cliquez sur l'onglet performance et maintenance. Cliquer sur "Système" pour ouvrir la fenêtre des propriétés du système.

3. Windows 2000 et XP : sélectionner l'onglet Périphériques dans la fenêtre Propriétés, puis cliquer sur le bouton du gestionnaire de périphériques.

   Windows 98 et Me : cliquer sur l'onglet de gestion de périphériques dans la fenêtre Propriétés.

4. Le fichier du pilote est situé dans le contrôleur de du bus série universel ou dans le répertoire "autres périphériques" du gestionnaire de périphériques. Cliquer pour afficher les fichiers. Le pilote doit être indiqué par le nom de l'appareil. Dans certains cas, le nom du pilote peut ne pas faire référence au nom de l'appareil. Cependant, le pilote peut être repéré par un point d'interrogation ou d'exclamation.

5. Cliquer sur le pilote pour le sélectionner.

6. Windows 2000 et XP: cliquer sur le bouton Agir pour afficher le menu déroulant. Sélectionner "Désinstaller." Un écran de confirmation apparaît. Cliquer sur "Oui" pour supprimer le pilote du système.

   Windows 98 et Me: cliquer sur le bouton de suppression. Un écran de confirmation apparaît. Cliquer sur "Oui" pour supprimer le pilote du système.

7. Débrancher le câble USB et mettre l'appareil hors tension. Redémarrer le micro-ordinateur.

Entretien et rangement

Lire cette section entièrement pour tirer le meilleur parti de votre appareil. Avec un entretien soigné, votre appareil vous apportera des années de service.

Entretien de l'appareil

- Ne pas soumettre l'appareil à des chocs.
- Mettre l'appareil hors tension pour le transporter.
- Cet appareil n'est ni étanche, ni tous temps. La mise en place ou le retrait de la batterie, de la carte mémoire et l'utilisation de l'appareil avec des mains mouillées risque d'endommager l'appareil.
- Lors d'une utilisation à la plage ou à proximité de l'eau, ne pas exposer l'appareil au sable, à l'eau, au sel. L'appareil pourrait être endommagé.
- Ne pas laisser l'appareil exposé au soleil. Ne pas viser directement vers le soleil, risque pour le capteur CCD.

Nettoyage

- Si l'appareil ou la lentille de l'objectif sont sales, les essuyer doucement avec un chiffon propre et sec. S'ils ont été en contact avec du sable, souffler les grains avec une soufflette. Ne pas essuyer, les grains de sable car ils pourraient rayer l'objectif ou la carrosserie.
- Pour nettoyer une lentille, souffler d'abord les éventuels grains de poussière ou de sable puis essuyer doucement la lentille avec un chiffon spécial optiques. Si nécessaire, utiliser un liquide nettoyant pour objectifs.
- Ne jamais employer de solvants pour nettoyer l'appareil.
- Ne jamais toucher une lentille avec les doigts.

Rangement

- Ranger l'appareil dans un endroit frais et sec à l'abri de la poussière et de produits chimiques. Pour un rangement de longue durée, placer l'appareil dans un sac étanche avec un sachet de dessicant.
- Retirer la batterie et la carte mémoire avant de le ranger pour une longue période.
- Ne pas ranger l'appareil à proximité de naphtaline (boules anti-mites).
- Si l'appareil est rangé pour une longue période, le faire fonctionner de temps en temps. Vérifier son bon fonctionnement avant de l'utiliser à nouveau.

Cartes mémoire

Les cartes mémoire SD, MMC, et Memory Sticks sont fabriquées à partir de composants électroniques de précision. Les effets suivants peuvent endommager les données ou la carte elle-même :

- Mauvaise utilisation de la carte.
- Chocs, pliure ou contrainte.
- Humidité, moisissures, soleil direct.
- Décharge d'électricité statique ou électromagnétique à proximité de la carte.
- Retrait de la carte ou coupure d'alimentation au cours d'une opération d'accès à la carte (lecture, écriture, formatage, etc.).
- Les contacts de la carte ont été touchés par les doigts ou un objet métallique..
- Utilisation surintensive de la carte. L'achat périodique d'une nouvelle carte peut s'avérer nécessaire.

Konica Minolta ne peut être tenu responsable de la perte ou des dégâts des données. Toujours sauvegarder une copie des fichiers de l'appareil photo sur un système de stockage approprié ou sur un support d'enregistrement.

Batteries

- Les performances d'une batterie décroissent avec la température. En environnement froid, il est conseillé de garder une batterie de rechange au chaud, dans une veste par exemple. Les batteries retrouvent leur puissance lorsqu'elles se réchauffent.
- Ne pas stocker la batterie quand elle est totalement chargée.
- Pour de longues périodes de stockage, rechargez une batterie 5 minutes tous les 6 mois. Si la batterie est épuisée, elle ne peut pas être chargée. Conserver les batteries entre -20°C to 35°C.
- Une batterie interne spéciale longue durée est intégrée à l'appareil pour garder en mémoire l'heure et les réglages lorsque l'appareil est mis hors tension ou que la batterie est retirée. Cette batterie est rechargée par la batterie lituim-ion de l'appareil, celle-ci doit être dans l'appareil pendant 24 heures au minimum, l'appareil pouvant être hors tension pendant cette période. Si tous les réglages sont réinitialisés à chaque fois que l'appareil est mis sous tension, la batterie est défectueuse. Elle doit être remplacée par le SAV Konica Minolta.
- Conserver propres les contacts de la batterie et du chargeur. Des contacts sales peuvent empêcher la charge. Si les contacts sont sales, les nettoyer avec du coton sec.

Avant un événement important ou un voyage

- Vérifier le bon fonctionnement de l'appareil, éventuellement faire des images d'essai. Prévoir des batteries neuves.
- Konica Minolta ne pourra en aucun cas être tenu pour responsable d'un mauvais fonctionnement de l'appareil.

Conditions et températures de fonctionnement

- Cet appareil est conçu pour fonctionner entre 0°C et 50°C.
- Ne jamais le soumettre à des températures très élevées en le laissant dans la boîte à gants d'un véhicule exposé au soleil par exemple. Ne pas l'exposer à une forte humidité.
- Lorsque l'appareil doit être transféré d'un extérieur froid et humide vers une pièce chauffée, le placer dans un sac en plastique afin d'éviter la formation de buée sur les lentilles. Attendre que l'appareil soit revenu à la température de la pièce pour le sortir du sac.

Entretien de l'écran ACL

- L'écran ACL de cet appareil a été fabriqué avec des technologies de très grande précision et plus de 99,9% des pixels qui le composent fonctionnent correctement. Moins de 0,01% des pixels peuvent éventuellement afficher un point monochrome ou blanc. Ceci ne constitue pas un défaut et n'affecte pas l'image enregistrée.
- Ne pas appuyer sur la surface de l'écran, cela risquerait de le détériorer.
- Si la surface de l'écran est marquée de traces d'empreintes, l'essuyer doucement avec un chiffon propre et sec.

Copyright

- Les émissions télé, les films, les cassettes vidéo, les photographies et tous les autres supports d'images peuvent être protégés. La reproduction ou la duplication non autorisées peuvent être contraire à la loi sur les droits de reproduction et les droits d'auteur. La prise de vues de spectacles, d'expositions etc. peut être interdite ou soumise à une autorisation. Les images protégées par copyright ne peuvent être utilisées que conformément à la loi sur le copyright.

Questions et SAV

- Si vous avez des questions concernant cet appareil, contactez votre revendeur ou le SAV Konica Minolta.
- Avant d'envoyer l'appareil pour réparation,contactez le SAV Konica Minolta.

Caractéristiques techniques

Nombre de pixels effectifs :	5.0 millions
Capteur CCD:	1/2.5-type interligne couleurs primaires avec un total de 5,4 millions de pixels.
Sensibilité (ISO):	Automatique et manuel (ISO 50, 100, 200, 400)
Ratio de format :	4:3
Construction optique :	7 éléments en 6 groupes.
Ouverture maxi :	f/2.8 - f/4.9
Focale :	5.6 - 16.8 mm (équivalent 24x36 : 34 - 102 mm)
Plage de mise au point:	Grand angle : 0.5 m - Infini (Macro: 5cm - Infini) Téléobjectif : 0.8 m - Infini (Macro: 50cm - Infini) Super Macro: 20 cm - 40 cm
Système autofocus :	Video AF
Obturateur :	CCD électronique + obturateur mécanique
Vitesses d'obturation :	1 - 1/2000s (Auto, Programme, Priorité ouverture) 15 - 1/1000s (Manuel)
Recyclage du flash intégré :	Environ 4 secondes
Viseur :	Zoom optique à image réelle.
Écran ACL :	3,8 cm, TFT couleur polysilicone
Champ couvert :	Environ 100%
Conversion A/D :	10 bits
Supports d'enregistrement :	Cartes mémoires SD (Secure Digital), MMC Memory Stick, Memory Stick Pro
Formats de fichiers :	JPEG, vidéo JPEG (AVI), WAVE. DCF 1.0, DPOF ver. 1.1,et compatible Exif 2.2.
Contrôle d'impression :	PictBridge, Exif Print
Langues des menus :	Japonais, Anglais, Allemand, Français, Espagnol, Italien et chinois (simplifié).

Batterie :	Konica Minolta NP-600 lithium-ion.
Autonomie (en Enregistrement) :	Environ 185 vues selon le standard CIPA avec une batterie lithium-ion NP-600, écran ACL allumé, image 2592 x 1944, compression normale, sans affichage instantanée, sans audio, flash utilisé pour 50% des vues.
Autonomie (en Lecture) :	Durée de lecture approximative : 200 minutes avec batterie lithium-ion NP-600.
Alimentation externe :	Adaptateur secteur AC-9
Dimensions :	93,5 (L) x 55,5 (H) x 26 (P) mm
Poids :	Environ 145 g (sans batterie ni carte mémoire)
Température de fonctionnement :	0°C à 50°C
Humidité :	20-80% (sans condensation)

Batterie lithium-ion NP-600

Tension :	3,7 V
Poids :	25 g
Dimensions :	31,8 (L) X 9 (H) X 49,8 (P) mm

Chargeur de batterie BC-600

Tension d'entrée :	100-240 V, 50/60 Hz
Poids :	70 g (sans cordon d'alimentation ou batterie)
Dimensions :	71 (L) X 25,8 (H) X 57,5 (P) mm

Caractéristiques basées sur les informations disponibles au moment de l'impression et sujettes à modification sans préavis.

KONICA MINOLTA

Support consommateur Konica Minolta :
www.konicaminoltasupport.com

Konica Minolta Photoworld:
www.konicaminoltaphotoworld.com

Devenez dès aujourd'hui, membre du Konica Minolta Photo World.
L'inscription est gratuite.

KONICA MINOLTA PHOTO IMAGING, INC.

© 2004 Konica Minolta Photo Imaging, Inc. selon la convention de Berne
et la convention Universelle sur le Copyright.

9222-2736-13 IM-A402/0406/109678
Imprimé en Allemagne